

REPÚBLICA ARGELINA DEMOCRÁTICA Y POPULAR
MINISTERIO DE ENSEÑANZA SUPERIOR E INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA
UNIVERSIDAD DE ABD EL HAMID IBN BADIS, MOSTAGANEM
FACULTAD DE LENGUAS EXTRANJERAS
DEPARTAMENTO DE LA LENGUA ESPAÑOLA



Memoria de Máster

Opción: Didáctica

La dramatización como recurso didáctico para desarrollar la competencia comunicativa

Caso de estudio LMD 1 del departamento de español de la universidad

Realizado por:

Sr. HAFIANE Imene

Dirigido por:

Sr. MORCELI Hassib

Miembros del tribunal:

Presidente: Sr.

Vocal: Sr. MORCELI Hassib

Examinador: Sr.

Año académico

2018 / 2019

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE MINISTRE DE
L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
UNIVERSITE ABDELHAMID IBN BADIS – MOSTAGANEM-**

FACULTE DE LANGUES ETRANGERES

FILIERE LANGUE ESPAGNOL



MASTER

«Didactique de l'espagnol langue étrangère »

**La dramatización como recurso didáctico para desarrollar la
competencia comunicativa**

Caso de estudio LMD 1 del departamento de español de la universidad

Présenté par :

HAFIANE Imene

Membres du jury :

Président :

Promoteur : MORCELI Hassib

Examineur :

Anée universitaire 2018/2019

Agradecimiento

*Mi gratitud esta dirigida ante todo
a mi director de tesis el profesor Hassib Morceli
que me ha dirigido durante el largo camino y me ha
ayudado en la adquisición de conocimientos y una
comprensión de diversos aspectos de la investigación.*

*A los profesores: Zahaf, Glaouilia. B, Ouali. K, Miliani,
Kaaben. A, Derdachi. B, Loualich. B, Hammal. K*

*Quien de una u otra forma han contribuido
a la concretización de este trabajo con mucha motivación*

Dedicatoria

*El presente trabajo está dedicado a Allah , que me ha dado la vida y la
oportunidad de estudiar, luego a mi amorosa familia:*

*Mi madre por estar siempre a mi lado y que me ha ayudado a salir adelante
en los momentos más difíciles.*

*Mi padre quien siempre ha sido un ejemplo para mostrarme el camino hacia
la superación*

*Mi hermana y su marido por su apoyo en mi vida y por todos los momentos
inolvidables*

Mi hermano por su existencia en mi vida y por los momentos juntos

*Mis abuelas por sus sabias palabras que dieron fortaleza, valor y
sabiduría para salir adelante.*

*Mi maravillosa mariposa de la casa, mi sobrina Aline por su sonrisa que
me da la fuerza y el amor por la vida*

*Mi profesor de secundaria Abdelkader Bahloul por su ayuda durante
toda mi carrera*

*mis amigas y hermanas: Manel, Amira, Imene, Randa, Sirine y
Miria*

Índice

Introducción general	01
-----------------------------------	-----------

Capítulo 01: La dramatización en el aula de ELE

Introducción	03
1. Aproximación al concepto de la dramatización	03
1.1. Concepto de la dramatización	03
1.2. Elementos del esquema dramático	06
1.3. Técnicas de dramatización	07
1.4. Importancia de la dramatización	08
2. Dramatización y teatro	11
2.1. Diferencia entre dramatización y teatro	11
2.2. Relación entre la dramatización y el teatro	13
3. Aproximación al concepto juego dramático	14
3.1. Juego dramático	14
3.2. Uso del juego dramático	15
3.3. Relación entre el juego dramático y la dramatización	16
4. Dramatización como estrategia motivadora	16
5. Motivación	17
Conclusión	18

Capítulo 2 : La competencia comunicativa y el enfoque por tareas

Introducción	19
1. Competencia comunicativa	19
2. Enfoque por tareas	21
3. Fases de la tarea	23
Conclusión	23

Capítulo 3: Análisis e interpretación de los datos

Introducción	24
1. Metodología de investigación	24
1.1 Objetivos de la investigación	24
1.2 Descripción del corpus	24
1.3 Descripción de la muestra	25
2. Intervención a la práctica	25
2.1 Descripción de la propuesta didáctica	25
2.2 Análisis de la propuesta didáctica	25
2.2.1 Actividades dramáticas	26
2.2.2 Representación de las obras teatrales	33
3. Descripción del cuestionario	34
4. Análisis del cuestionario	34
5. Interpretación de los resultados	41
6. Descripción de la entrevista	42
7. Análisis de la entrevista	42
8. Interpretación de los resultados	46
Conclusión	47
Conclusión general	48
Bibliografía	50
Anexos	

Introducción general

Introducción general

El hecho de enseñar no es una tarea fácil, sobre todo cuando se trata de enseñar una lengua extranjera.

La enseñanza del español a nivel académico se importa en secundaria y en la universidad, pero por desgracia los aprendices tienen una dificultad en el aprendizaje de esta lengua, por eso los profesores siempre intentan usar diferentes métodos y estrategias para llegar a este objetivo, la incorporación de los métodos comunicativos a la enseñanza de lenguas ha ayudado mucho a los profesores que se utilicen la dramatización en el aula de ELE, tales como los juegos de rol, la representación de las piezas teatrales, los diálogos, etc. Por ello se plantea la posibilidad de usar técnicas dramáticas que ayuden a los aprendices a comunicarse con más espontaneidad y fluidez.

Con este trabajo nos proponemos demostrar la importancia que tiene la dramatización para desarrollar la competencia comunicativa de los estudiantes de ELE.

Nuestro interés por el presente tema está motivado por varias razones:

En primer lugar, se debe por lado a la necesidad y el interés de los aprendices para aprender una lengua extranjera y por otro lado al uso de la dramatización como recurso didáctico para desarrollar la competencia comunicativa de los aprendices.

En el segundo lugar, esta elección es casi personal, como estudiante siempre en las primeras fases del aprendizaje de ELE tenía un miedo a la hora de comunicar oralmente, y por esta razón querría llevar a cabo un estudio sobre las estrategias que pueden ayudar los aprendices para mejorar las habilidades comunicativas.

Mediante esta propuesta queremos responder a las siguientes preguntas:

¿Qué se entiende por la dramatización?

¿Qué papel tiene la dramatización en el aula de ELE?

A partir de estas preguntas destacamos la problemática siguiente:

¿De qué manera la dramatización puede desarrollar la competencia comunicativa de los estudiantes? En otras palabras ¿se considera la dramatización un recurso didáctico para desarrollar la competencia comunicativa?

Suponemos que la competencia comunicativa se desarrolla a través de:

1. Las técnicas dramáticas tales como la improvisación, la mímica y el juego de rol
2. La representación de las obras teatrales
3. Los juegos dramáticos

Este presente trabajo tiene por objetivo llegar a los contenidos de una forma menos consciente y más expresiva. Segundo, proponer la dramatización como estrategia didáctica para el mejoramiento de la competencia comunicativa de los aprendices. Tercero, identificar las ventajas que tiene la aplicación de las actividades dramáticas en el aula de ELE. Cuarto, llamar la atención de los profesores del departamento sobre la importancia del uso de la dramatización en la enseñanza de las lenguas extranjeras. Además del desarrollo de la competencia comunicativa, la imaginación y la creatividad de los estudiantes con motivación.

Para averiguar la hipótesis del trabajo seguimos un método descriptivo-analítico, que consiste en describir y analizar una propuesta didáctica, un cuestionario destinado a 42 estudiantes y una entrevista destinada a 11 profesores del departamento de español.

De hecho, nuestro trabajo se divide en tres capítulos. En el primer capítulo, trataremos la dramatización, las técnicas dramáticas y su importancia en el aula de ELE, subrayando la diferencia y la relación entre la dramatización y el teatro además del uso del juego dramático en la clase y como puede la dramatización motivar los aprendices. En el segundo capítulo presentaremos la competencia comunicativa, el enfoque por tareas y las fases de la tarea.

Luego, en el tercer capítulo, analizamos, primero, la propuesta didáctica que consiste en actividades dramáticas además de una representación teatral. Segundo un cuestionario destinado a 42 estudiantes del primer curso del departamento de la lengua española. Tercero, una entrevista destinada a 11 profesores del departamento de la lengua española. Después terminamos por interpretar los resultados recogidos.

Capítulo 01

La dramatización en el aula de ELE

Introducción

La dramatización en el aula de ELE se realiza como un recurso didáctico para enseñar las lenguas extranjeras, y en nuestro caso vamos a usar esta estrategia para desarrollar la competencia comunicativa.

El presente apartado, expondremos una aproximación a la concepción de la dramatización en la didáctica, especialmente en la enseñanza del español como lengua extranjera subrayando los elementos del esquema dramático, lea técnicas y la importancia de la dramatización en el aula de ELE además de la relación y la diferencia entre la dramatización y el teatro. Luego, presentaremos el juego dramático y por último, hablamos de la dramatización como estrategia motivadora.

1. Aproximación al concepto de la dramatización

A lo largo de este título vamos a hablar de unos puntos que hemos de señalar para tener una idea más o menos clara y cerca de la dramatización en la clase de ELE destacando los elementos del esquema dramático y los elementos de la dramatización sin olvidar su importancia en el aprendizaje de ELE.

1.1.1. Concepto de la dramatización

Muchos han sido los términos que a lo largo del tiempo se han utilizado para explicar la dramatización. Esta diversidad terminológica para hacer referencia a un mismo concepto puede crear confusión. Para evitar este error, en primer lugar voy a dejar bien definido el concepto de dramatización.

Motos (1992) define dramatizar como *“dotar de estructura dramática a algo que en principio no lo tiene, como puede ser un poema, una canción, modificando su forma originaria y adaptándola al esquema dramático; entiende drama como desarrollo integral y comunicación interpersonal (p. 80)”*.

Teniendo en cuenta esta definición la dramatización se entiende como una representación dramática hecha por parte de unos personajes diferentes y eso se hace de forma teatral a algo

que no la tiene como cuentos, poemas, obras y escoger nuestra muestra transformando su forma original y darla una forma dramática con una gran espontaneidad.

La dramatización se entiende como una representación creativa de actividad diaria, donde la importancia está en el proceso que se desarrolla de manera espontánea que se produce por sí solo y que actúa con naturalidad.

A lo largo del tiempo los métodos de la enseñanza del español como una lengua extranjera se cambian cada vez y una de los métodos más efectivos es la dramatización en aula del ELE Como bien apunta Motos (1996) .

“la dramatización es usada en la educación como una técnica o un instrumento para la enseñanza. Las técnicas dramáticas abarcan a la vez aspectos cognitivos, afectivos y psicomotrices, además de fomentar la educación en valores e incrementar la motivación de los alumnos por ser un medio poco frecuente en el aula (P.03)”.

En esta citación el autor señala que la dramatización se puede utilizarla como un recurso o una estrategia didáctica para la enseñanza donde toca el lado cognitivo, afectivo y psicomotrices. Más lijo de eso la dramatización ayuda para motivar y provocar el interés del aprendiz en un ambiente lúdico.

En 1995, García del Toro recoge en Comunicación y expresión oral y escrita :

“la dramatización como recurso, sus experiencias personales en la práctica diaria de la enseñanza, y nos dice que las dramatizaciones han tenido siempre resultados significativos. Hacen posible una mayor creatividad en los estudiantes, que con el tiempo los lleva a expresarse mucho mejor tanto de forma oral como por escrito (p. 11)”.

En esta citación García del toro a través de su experiencia que ha tendido durante la enseñanza nos informa que la dramatización tiene un rol importantísimo para al desarrollo de la expresión oral como la expresión escrita de una manera motivadora y atractiva para el estudiante. Sin olvidar que la dramatización tiene como un objetivo el desarrollo de la motivación para usar el habla, la creatividad y la capacidad de imaginación. A través de una estrategia de aprendizaje excelente: la dramatización.

Al momento de dramatizar se usa el cuerpo y la voz como un medio de expresión y eso se da de forma dramática en un espacio bien determinado donde se hace de manera espontánea

y con mayor naturalidad sin perder mucho tiempo en la preparación y el análisis ya que los estudiantes están bien motivados y eso lo que aclara Laferrière en su citación.

Según Laferrière (2001) : *“La dramatización permite la utilización del cuerpo, la voz, los objetos, los personajes y las historias. En efecto, en situación dramatizada los participantes no se toman tiempo para reflexionar y actúan de una forma normal y corriente. Hay una desinhibición total (p.39)”*.

Por lo que hemos visto podemos considerar que la dramatización se puede hacer a través de una situación auténtica y sacada de la realidad como puede crear o invitar una situación imaginaria y dramatizarla y eso ayuda en el desarrollo de la expresión con el fin de mejorar la competencia comunicativa y eso lo que confirma Tejerina en (1994) en su definición: *“la dramatización es la tendencia que tienen los niños para dramatizar situaciones de la vida real o inventadas, y que le ofrece la ocasión de expresarse y adquirir medios para avanzar en la comunicación”*.

Eso también lo confirma La profesora Barret (1986) donde define la dramatización como

“una pedagogía de la acción que promueve la expresión de la persona y la comunicación con los otros. Afirmando que en la escuela ocupa un lugar importante ya que los alumnos aprenden sobre la vida y hacen participando con los demás (p.13)”.

Eso quiere decir que la dramatización es una pedagogía activa y funcional y considera el hecho educativo como una acción o una actividad que apoya y ayuda las personas para expresar mejor y comunicar entre si. Confirmando el rol que tiene la dramatización en la enseñanza ya que promueve el interés del aprendiz para reflexionar más sobre lo que pasa fuera de la clase.

La expresión dramática juega un papel interesante en la interacción ya que se crea en una situación comunicativa en un contexto auténtico que facilita el recuerdo de las expresiones ya que se hace en un ambiente lúdico y eso ayuda en el descubrimiento de las propias habilidades para que el estudiante se siente más autónomo. Prieto propone la siguiente definición (2007).

“La expresión dramática es un lenguaje total que, por el camino del juego, tiene como objetivo llegar a los contenidos de una forma menos consciente y más expresiva, pudiendo así los estudiantes

de lengua extranjera apropiarse de la realidad e internarse en ella para conocerla, explorarla y transformarla (p.24)”.

A través de esta citación podemos entender que la dramatización se hace de manera natural utilizando el juego como un medio lúdico para que los estudiantes de una lengua extranjera sean más espontáneos y naturales al momento de expresar y menos consiente y serán más conectados con la realidad y la vida.

La dramatización tiene como objetivo el producto final de un proceso de aprendizaje que se puede desarrollar en una escena presentando un texto, una canción, una obra, un cuento o un poema en forma de guion. Donde el dialogo tiene que estar casi siempre en la mayoría del tiempo.

A través de estas definiciones, la dramatización se puede considerar como una actividad creativa y cotidiana, fortaleza la confianza y desarrolla la creatividad y la imaginación de los estudiantes y tiene un objetivo comunicativo y didáctico para llegar a un aprendizaje significativo gracias a su carácter lúdico y grupal.

1.1.2. Elementos del esquema dramático

En el esquema dramático entran elementos y el objetivo se centra en la representación de una acción que contiene un conflicto dichas escenas o elementos son empleados por los personajes o actores que deben adoptar unos papeles que están marcados en el libreto o guión.

Para López Valero, Jerez Martínez y Encabo Fernández (2009) , dramatizar es “*convertir en estructura dramática algo que no lo es, conferir rasgos teatrales (personajes, conflicto, espacio, tiempo, argumento y tema) (p.18)*”.

En toda estructura dramática encontramos los siguientes elementos personaje, conflicto, tiempo, argumento y tema

La dramatización siempre está compuesta por los siguientes elementos del esquema dramático

- Personaje: Quien realiza la acción.
- Conflicto: problema o enfrentamiento entre dos fuerzas antagónicas.

- Espacio: hay dos tipos, espacio escénico, que es el escenario propiamente dicho; y el espacio dramático, que es el lugar donde transcurre la acción.
- Tiempo: Dentro de la duración hay que diferenciar entre tiempo dramático, que es el tiempo que dura la representación, y tiempo de ficción, que es el tiempo real que duraría la acción.
- Argumento: La historia que se narra.
- Tema: idea o ideas centrales de la representación.

1.3. Técnicas de dramatización

la técnicas de dramatización facilitan y desarrollan la espontaneidad en el aprendizaje de los roles y eso ayuda los estudiantes al momento de presentar la escena que sea una obra, canción, poema o un cuento dramatizado y entre estas técnicas encontramos tres técnicas importantes.

Boquete (2011) recoge en su estudio las siguientes técnicas de dramatización:

- **Improvisación.** Hace referencia a actividades en las que se da una estructura dramática a algo que en principio no lo tiene, como puede ser un poema o una canción. Estas actividades permiten la interacción entre alumnos, enriquecimiento de vocabulario y desarrollo creativo y personal. La improvisación está más relacionada con la agilidad para reaccionar verbal y gestualmente, sin premeditación, a partir de un tema, personajes, lugar y situación propuestos. Se puede partir de una palabra, tema, imagen o incluso un sonido para dar pie a la representación o improvisación.

- **Mímica.** Comunicación no verbal mediante la utilización de signos no verbales, la expresión de la cara, movimiento de manos etc. En este tipo de actividades hay que tener en cuenta la universalidad de algunos signos y los diferentes significados de algunos de los gestos dependiendo de la cultura en la que se realizan. Pueden ser introducción de un tema que no se conoce muy en profundidad por la ausencia de necesidad de conocimiento de vocabulario. Son actividades muy propias para trabajar la función fática del lenguaje.

- **Juegos de rol play.** Son actividades que consisten en reproducir una situación comunicativa con un número fijo de participantes, con temática libre.

Para el autor, los principales elementos de la dramatización son la improvisación, la mímica y el juego de rol play

- 1) la improvisación, es una reacción verbal y gestual sin ninguna preparación previa que estimula la reflexión personal.
- 2) La mímica, es un lenguaje no verbal y una forma de expresión basada en signos no verbales, expresión de la cara y movimientos corporales por medio de gestos.
- 3) El juego de rol play es una actividad que define una situación comunicativa, consiste en la dramatización a partir de los diálogos y da a los estudiantes la oportunidad a ejecutar varios roles que representan papeles reales.

Sin estas técnicas no se puede llegar al objetivo final de dramatizar por ejemplo dramatizar una obra de manera correcta y efectiva. Y estas técnicas que comentamos permiten al alumnado desarrollar las destrezas comunicativas en situaciones auténticas y dinámicas.

1.4. La importancia de la dramatización

Los beneficios del uso del drama en el aula son numerosos y destacables. En este apartado veremos los beneficios más específicos que tiene cuando se lleva en el aula de español, ya que, tal y como veremos a continuación, el drama nos ayuda a desarrollar la capacidad afectiva y comunicativa para ampliar el vocabulario y mejorar la competencia comunicativa, fomentando la creatividad, y acercando a la cultura de países de habla española y permite conocer al otro en mayor profundidad. Y ahora veremos como la dramatización juega un papel importantísimo en el aula de ELE”. (García del Toro, 2008) *“La dramatización logra, gracias a amplias oportunidades de asimilación oral y espontánea que ofrece, un mejor desarrollo cognitivo. Es un método que puede obtener excelentes resultados a cualquier nivel de enseñanza”*. (p. 38).

Esto significa que la importancia está en el proceso que se desarrolla de manera espontánea y este último abre una puerta para mejorar el lado cognitivo y eso en si mismo ayuda a llegar a un buen resultado al nivel didáctico.

Sin olvidar que la dramatización ayuda el estudiante para conocer su nivel, su conocimiento y también como puede desarrollar temas que antes pensaba que es algo difícil de hacer. Según (García del Toro, 2008) *“Al dramatizar, la vida se convierte en fuente inagotable de temas. Al hacerlo, el estudiante logra captar un mensaje y a su vez puede expresar, todo un mundo que antes creía desconocer”* (p. 38).

Aquí entendemos que a través de la dramatización el aprendiz se da cuenta de su dominio a ciertos conocimientos que muchas veces guarda dormidas en su subconsciente.

La dramatización ha tenido un resultado muy significativo y, en primer lugar, hace mayor creatividad en los estudiantes, que los ha llevado con el tiempo a expresarse mucho mejor y les ayuda para desarrollar la competencia comunicativa.

A través de la dramatización el aprendiz va a obtener un saber oral que le ayuda a entender y ser entendido en el proceso de imaginación que le representa la vida cotidiana.

Navarro y Mantovani (2012) también coinciden con los beneficios educativos que tiene el uso del drama en el aula. Afirman que:

“es un espacio idóneo para que los estudiantes aprendan y compartan en grupo, para que se acepten y se respeten los unos y los otros, para que trabajen la creatividad y aprendan a resolver conflictos desde la no violencia haciendo uso de conductas verbales y no verbales.” (p.26).

Esto significa que el uso de la dramatización en el aula tiene un lado muy positivo ya que los estudiantes aprenden en un ambiente adecuado que les ayuda para intercambiar las ideas con más respeto al otro y cada uno acepta la opinión del otro mejorando la creatividad y la imaginación sin conflictos o violencia a través de un lenguaje verbal o no verbal.

Cuando hablamos de la dramatización estamos en un trabajo cooperativo que se hace en grupo donde los aprendices están intercambiando las ideas sin vergüenza o miedo, ya que en el grupo los estudiantes pueden preguntar y responder entre sí

Núñez y Navarro (2007) y Papavassiliou y Zourna (2016) mantienen que *“el drama genera un sentimiento de grupo creado por la interacción y un sentimiento de comprensión de que el trabajo en equipo es más efectivo que el individual”*. (p.27).

Según estos autores la dramatización crea un ambiente de trabajo colectivo que ayuda los estudiantes para reflexionar e interactuar más que el trabajo individual

Muchos son los autores que han considerado la dramatización como una herramienta efectiva ya que introduce el lenguaje como una auténtica manera de comunicación.

Moreno (1999) y Motos (1992), han demostrado que el uso de “*la dramatización como herramienta didáctica favorece el enriquecimiento de las habilidades expresivas y comunicativas*” (p.33).

En esta citación moreno y motos mencionan que el drama ayuda los estudiantes para intercambiar las ideas y enriquecer más el vocabulario y eso desarrolla las habilidades comunicativas de la segunda lengua.

Rubio (2001) defiende que

“el hablar en una segunda lengua que no sea nuestra lengua materna nos puede producir mucha ansiedad y estrés porque nos sentimos inseguros. A través del trabajo en grupo, esa ansiedad y estrés se puede reducir. Por eso, podemos afirmar que el uso de la dramatización como proceso para el aprendizaje de inglés va a hacer que los alumnos pierdan esa ansiedad y se sientan más seguros hablándolo.” (p.39).

Como hemos visto en el punto anterior, el drama no solo se centra en aspectos cognitivos, sino que también se centra en las emociones, sentimientos y las experiencias personales de los alumnos. es decir que hablar en una lengua extranjera puede originar un miedo en los hablantes de esta lengua por eso viene la dramatización para crear un clima de confianza y minimizar el nivel de ansiedad.

Una segunda lengua se aprende de manera natural y espontanea en la que se deben dar situaciones auténticas y contextos concretos, para que los estudiantes saben usar el vocabulario en el momento adecuado. el drama puede ayudarnos a crear esas situaciones para que los alumnos no tengan que aprenderse unas reglas gramaticales, ya que no es nuestro objetivo, sino, que las deduzcan y las puedan aplicar ellos mismos. Y eso lo que nos confirma Carter en su explicación. Carter (2003) defiende que “*Debemos considerar que el aprendizaje de una segunda lengua no se trata de aprender reglas gramaticales, sino reflexionar sobre su uso e ir descubriendo por uno mismo cómo funciona*” (p.41).

En este caso observamos que el uso de la dramatización en el aula de ELE es importantísimo porque Promueve un ambiente afectivo y de confianza para poder expresarse, Facilita la comunicación ya que ayuda los estudiantes para ser capaces de comunicarse, minimizar la ansiedad y el miedo en los aprendices de una lengua extranjera sin olvidar que el drama genera un ambiente de confianza. García del toro (2008) dice que:

"Durante las dramatizaciones, las críticas de los compañeros forman parte del proceso de aprendizaje. La actividad debe presentar la mayor espontaneidad posible, por parte del grupo. Pero es el

maestro quien debe controlar la situación para lograr mantener la acción a un nivel serio y razonable que favorezca su aprendizaje" (p.12).

Lo que nos atrae la atención es que la dramatización hace más interacción entre los estudiantes y genera un ambiente de críticas donde ofrece una actividad que se presenta con mayor espontaneidad, donde el profesor juega el papel del guiador en la clase.

2. Dramatización y teatro

Tanto la dramatización como el teatro son herramientas didácticas que permiten desarrollar múltiples contenidos del área de la lengua, ya que se consideran un instrumento muy efectivo en la enseñanza, pero, todo eso depende del objetivo que es el eje fundamental y eso lo que vamos a aclarar en los puntos siguientes.

2.1. Diferencia entre dramatización y teatro

Un punto importante a tener en cuenta a la hora de entender el concepto de la dramatización es la diferencia entre la dramatización y el teatro.

Como ya marcaron Cervera (1981) y Pérez (2004),

“la diferencia de la dramatización con el teatro. En este último la importancia no recae en el proceso de preparación, como es el caso de la dramatización, si no que le da más importancia al resultado final, a la representación en sí misma ante un público”. (p.09).

A través de esta citación observamos que la diferencia entre la dramatización y el teatro consiste en que con el drama nos referimos al proceso de creación, y con el teatro nos referimos al producto final es decir a la representación ante un público. Y encontramos lo mismo en la diferencia lo que menciona (Tomlinson en Torres Núñez, 1996).

“Con el término drama nos referimos al proceso de creación, de jugar a juegos, a la improvisación o los role plays, quizás la aplicación del teatro más usada en las clases de idiomas. Por otro lado, cuando hablamos de teatro nos referimos a una representación teatral que se escenifica y que tiene un público pasivo” (p.22.23).

Es decir, con el término drama y teatro estamos entre el proceso y el producto acabado, es decir cuando hablamos de la dramatización nos referimos a las técnicas de la dramatización; la

improvisación, la mímica y el juego de rol, estamos en el proceso de la preparación pero cuando hablamos del teatro podemos hacer referencia a la representación de una secuencia o una obra teatral o un cuento...

Otra diferencia que podemos establecer en cuanto a la dramatización y el teatro, como marca Motos (1996), *“es que en la dramatización el papel de espectador y actor son intercambiables, mientras que en el teatro son fijos”*. (p.09).

Es decir, en la dramatización se puede dar el caso de que se divida a los alumnos en grupos y primero unos hagan de espectadores y ofrezcan un feedback a los que están actuando y, después estos intercambiarán sus papeles, y los que antes actuaban ahora serán los espectadores.

Motos y Tejedo (2007) son dos autores que han aclarado la diferencia entre la dramatización y el teatro de manera muy simple

"La dramatización, a nuestro entender, es un proceso de creación donde lo fundamental consiste en utilizar técnicas del lenguaje teatral. Es lógico que la dramatización cumpla su objetivo simplemente al utilizar dichas técnicas como apoyo lúdico, pedagógico o didáctico" (p.19).

"Al teatro, por otro lado, lo que realmente le preocupa es la efectividad del espectáculo unas veces, el acabado estético artístico otras, y ambas cosas en algunos casos" (p.19).

Eso significa que en la dramatización lo más esencial consiste en el uso de las técnicas teatrales como un soporte más o menos divertido y didáctico pero el teatro tiene un fin representativo y estético.

Otra diferencia que menciona Motos y Tejedo (2007) entre el drama y el teatro donde aclara que la dramatización no tiene nada que ver con el lado estético y artístico

"La efectividad y el acabado exigen del proceso teatral múltiples ensayos y repeticiones y todo esto en bloque establece una de las grandes diferencias con la dramatización que no tiene nada que ver con el acabado estético-artístico ni con las necesarias repeticiones en su proceso de creación" (p.19).

En esta citación podemos observar que el teatro exige la repetición y los ensayos aunque en la dramatización no tiene nada que ver con el lado estético-artístico .

Por otra parte, también, según los autores Motos y Tejedo (2007):

“la dramatización es un medio al servicio del alumnado y no un fin en sí mismo. nuestro trabajo no se trata de formar actores o actrices sino de utilizar las formas y estrategias dramáticas para educar personas. Por lo tanto, ha de ser una actividad o una materia articulada para todos y no sólo para los más dotados (p.31)”.

Eso significa que la dramatización se usa como un método de enseñanza donde el objetivo no es formar actores y actrices sino de utilizar técnicas dramáticas como un recurso educativo para las personas.

Según Way en (1967) "*...la mayor preocupación del teatro es la comunicación entre actores y audiencia; la mayor preocupación del 'drama' es la vivencia de los participantes*".(p.14)

Lo que realmente preocupa en el teatro es la interacción entre los espectadores y los actores, pero en el drama es algo diferente, pues el objetivo es vivir la situación.

Por fin, podemos decir que a través de la dramatización los estudiantes van a crear situaciones imaginarias donde el objetivo no es ni estético ni representativo como es el caso del teatro, ya que, estos objetivos no favorecen ni la espontaneidad ,ni el juego , ni la experimentación sobre los cuales se basa la pedagogía de la expresión dramática, sino es que los estudiantes experimenten por ellos mismos las situaciones o las historias, que se hayan organizados. Así los estudiantes podrán sentir más relajados al momento de la preparación de la tarea ya que todo es imaginario y no van a tener ni miedo ni ansiedad. Con la finalidad de estimular la creación y para favorecer el pleno desarrollo de la persona.

2.2. Relación entre la dramatización y el teatro

Aunque existe una gran diferencia entre la dramatización y el teatro pero en otro lado existe una relación entre los dos ya que la dramatización, el juego dramático, la expresión dramática... todos estos tienen un origen teatral sin olvidar que los dos se pueden usar como un método de enseñanza, todo eso depende del objetivo ya que en la dramatización como el teatro existe los mismos elementos es decir personaje, conflicto, espacio, argumento, tiempo y tema. Según Motos y Tejedo (2007) "*Dramatización es tanto como teatralización. Teatralizar, dramatizar es dotar de estructura dramática a algo que en principio no la posee*" (p.19).

En esta citación Motos y Tejedo consideran que el drama y el teatro tienen un punto en común ya que los dos se hacen a través de una estructura dramatiza a algo en principio no lo tiene.

A menudo se tiende a confundir los conceptos drama y teatro y en esta citación nos vamos a aclarar como los dos son formas de enseñanza efectiva.

Magariño (1996) hace constar que: *“Drama y teatro” son términos que se han empezado a introducir en la educación como forma efectiva de enseñanza, como ayuda para profundizar y descubrir el mundo que nos rodea, y como medio de ahondar en la personalidad del individuo.* (p.153)

En esta citación Magariño resume la relación entre la dramatización y el teatro en tres puntos seguidos, el primer punto es que los dos son forma efectiva de enseñanza, el segundo punto los dos ayudan el estudiante para profundizar más en el mundo y conocer la vida real y por último se puede considerar que, el drama y el teatro un medio que ayuda para profundizar en la personalidad del ser humano ya que tocan el interés y las necesidades del individuo.

Es cierto que ambos términos pueden ser considerados sinónimos relacionados con obras de teatro, actores y representaciones teatrales en público, haciendo uso de personajes, espacio, conflicto, tiempo, argumento y tema. y se basan en la capacidad de proyectarse en diferentes roles.

3. Aproximación al concepto del juego dramático

A lo largo de este título vamos a hablar de unos puntos que hemos de señalar para tener una idea más o menos del juego dramático en general destacando su uso en la clase y por fin hacemos la relación entre el juego dramático y la dramatización.

3.1. Juego dramático

Nos centramos ahora en el juego dramático como herramienta para desarrollar la competencia comunicativa de los estudiantes.

Muszynska (2016) nos dice que *"el juego es indispensable para alcanzar la felicidad"*(p.25).

Con esta citación podemos observar que el camino adecuado para llegar a la felicidad es jugar.

Son varios los autores que reconocen en el juego dramático un método adecuado para el aprendizaje y la mejora de la competencia comunicativa.

Según algunos autores, como Motos y Tejedo (2007), “*el juego dramático sería una actividad dramática recogida dentro de la dramatización como podemos encontrar también el juego teatral, el role playing, el juego de expresión y la improvisación*”.

Eso quiere decir que dentro de la dramatización nos podemos encontrar el juego dramático, el juego teatral, la expresión dramática, la improvisación, la mímica y el juego de rol ya que todos están relacionados entre sí.

Cuando hablamos del juego dramático eso hace referencia al trabajo en grupo de manera lúdica donde los alumnos se intercambian entre sí y reflexionan sobre temas interesantes, y en este lugar la improvisación juega un papel importante que permite al alumnado desarrollar las destrezas comunicativas en situaciones auténticas y dinámicas.

3.2. Uso del juego dramático

El uso del juego dramático en aula, se puede considerarlo como un apoyo de motivación entre los estudiantes ya que, promueve la creatividad y la imaginación y desarrolla las destrezas comunicativas. Fomenta la confianza del alumno en sí mismo y en su capacidad para poder comunicarse ya que, se valora la comunicación efectiva por encima de la comunicación correcta

Núñez y Navarro (2007) están de acuerdo en que:

“el uso del juego dentro del aula motiva a los alumnos, promoviendo la creatividad y la confianza en sí mismos y en sus capacidades, mediante el empleo de destrezas físicas y mentales. Además, mencionaban que, el uso del drama en el ámbito educativo, favorece el desarrollo personal gracias al uso de las estructuras cognitivas, afectivas, emocionales y sociales características de los juegos”
(p.225.252)

En esta citación nos centramos en la idea del uso del juego dramático por considerarlo motivador, efectivo y genera un ambiente de confianza en los estudiantes ya que con esta estrategia sienten más relajados y ayude a los alumnos a comunicarse con fluidez y corrección.

El uso del juego dramático en el aula permitirá a los alumnos mejorar, de manera sensible, su pronunciación en español, sus habilidades comunicativas y su conocimiento de la realidad social, de modo que favorece el desarrollo de la confianza y de la autoestima del alumno, ya que, los estudiantes juegan el rol de los personajes en la historia e imaginan que están en una situación real. Como dice Dickinson et al., (2006).

“A través del juego dramático nos convertimos en protagonistas de la historia, en vez de escucharla y ver lo que les está pasando a alguien más, nosotros tomamos el rol de los personajes en la historia e imaginamos que somos nosotros mismos los que tenemos que tratar las situaciones y los problemas”. (p.28)

Como un resumen podemos considerar que, la aplicación del juego dramático en el aula de ELE afecta al proceso de aprendizaje, es decir, su impacto sobre el desarrollo de la competencia comunicativa y los elementos positivos que aportan a la motivación, ya que, su aplicación favorece la creación de actitudes positivas hacia la asignatura gracias al clima de cooperación y a la formación de los grupos, donde, los estudiantes pueden intercambiar y debatir entre sí y eso genera un ambiente adecuada que facilita más el aprendizaje de una lengua extranjera.

3.3. Relación entre juego dramática y dramatización

La dramatización se pone en práctica en las aulas a través del juego, La relación entre la dramatización y del juego dramático nos da la posibilidad de notar que el juego dramático viene a completar lo que es la dramatización. La dramatización aparece por ende como una idea abstracta que el juego dramático pone en práctica para su realización. Éste constituye la acción de actuar que permite a los alumnos identificarse en clase, pasar a la acción. Su uso puede pues fomentar su interés y llamar su atención por medio de una clase más viva (pedagogía activa y participativa),

4. Dramatización como estrategia motivadora

La motivación desempeña un papel importante en el proceso de E/A, por eso está en el centro del conocimiento y del aprendizaje de una lengua extranjera, en esta parte intentaremos demostrar cómo se puede motivar a uno mediante la práctica de la dramatización; eso es, poner de realce la relación entre la práctica de la dramatización y el fomento de la motivación.

Weiss (2016) añade que *con el uso del drama en el aula, se pueden trabajar situaciones de diálogos auténticos reales, y eso mejora la motivación intrínseca de los estudiantes para hablar y aprender más sobre la lengua extranjera.* (p.40)

Gracias a la dramatización los alumnos pueden trabajar en un ambiente adecuado, situación real y trabajo cooperativo que les da más gusto para aprender esta lengua con una gran motivación.

Por eso podemos considerar la dramatización como un instrumento práctico que afecta al aprendizaje del ELE y desarrolla en los alumnos la competencia comunicativa y la motivación, donde lo aclara Muszynska en su citación.

Muszynska (2016) menciona que *el drama es una herramienta efectiva porque hace que los alumnos estén motivados para desarrollar sus habilidades comunicativas en la segunda lengua.* (p.41)

La razón es porque en vez de hacer que los alumnos primero tengan que aprenderse las palabras, el drama hace que los alumnos primero tengan la necesidad de hablar y, después, ya viene la elección de la palabra adecuada en el contexto adecuado. También podemos encontrar lo mismo con el autor Según (Diego Santos 2010)

.Las actividades relacionadas con el teatro constituyen un factor de motivación para el aprendizaje de las lenguas gracias a su carácter lúdico y grupal. La dramatización como recurso permite trabajar e incluir contenidos no verbales asociados a la lengua tales como los movimientos corporales, las distancias interpersonales, la dinámica conversacional, entre otros. Además, hace posible la identificación de aspectos socio-culturales. Las representaciones teatrales pueden contribuir a una mayor motivación para el aprendizaje de una segunda lengua puesto que hace posible la interacción y el empleo de expresiones en un contexto y una situación concreta. (p.34)

según este autor la dramatización es una metodología eficaz y motivadora que los alumnos reciben satisfactoriamente , también permite trabajar los contenidos no verbales como los gestos , los movimientos del cuerpo ...por otra parte las representaciones teatrales, tales como, los cuentos, canciones, poemas dramatizadas generan una mayor motivación con una gran interacción entre los estudiantes.

5. Motivación

La motivación nace de los intereses y necesidades expectativas de los estudiantes, es común que a medida aparecen dificultades, los alumnos se desmotiven, se distraigan o abandonen el trabajo, por eso, hay que generar el ambiente adecuado, donde, el aprendiz siente que se actúa con autonomía y no es obligado para hacer el trabajo, por eso, tenemos que elegir la estrategia más adecuada para motivar los aprendices.

la palabra motivación combina dos vocablos latinos: motus (traducido como “movido”) y motio (que significa “movimiento”).

A partir de esta definición, deducimos que la motivación es un hecho que viene de la profundidad de la persona para satisfacer necesidades.

Conclusión

A través de este capítulo hemos tenido una idea más profunda de la dramatización en el aula de ELE y como juega un papel importante en la motivación de los estudiantes que les hace más confianza en sus opiniones y sus puntos de vista por eso concluimos este capítulo con una introducción a la competencia comunicativa que es nuestro objetivo de este trabajo.

Capítulo 02

Introducción

En este capítulo, expondremos una explicación al concepto competencia comunicativa subrayando las competencias que contiene, ya que la competencia comunicativa comprende varios competentes. Luego presentaremos el enfoque por tareas y las fases de la tarea

1. Competencia comunicativa

Para mí algo que es primordial es el desarrollo de la competencia comunicativa, la competencia comunicativa es un término que los amamos pero no es fácil de explicar, muchos autores que han hablado de esto y aunque al final todos quieren decir lo mismo, generalmente unos autores dan unas características con unos nombres un poco diferentes a otros o simplemente los agrupan de manera diferente. Todos los lingüistas, investigadores o autores están de acuerdo en que la competencia comunicativa es usar la lengua eficazmente teniendo en cuenta todos los componentes que hacen parte de esta en una determinada comunidad de habla.

En palabras de D.Hymes,

“la competencia comunicativa se relación con saber cuándo hablar, cuando no, y de qué hablar, con quien, cuando, donde, en qué forma. Es decir se trata de la capacidad de formar enunciados que ni solo sean gramaticalmente correctos sino también socialmente apropiados”. (2019)

A través de esta definición podemos entender que la competencia comunicativa tiene como un objetivo saber hablar de manera correcta en la situación adecuada.

Como hemos mencionado antes muchos han definido la competencia comunicativa uno de estos autores M.canale 1983 describe la competencia comunicativa "como un conjunto de cuatro competencias interrelacionadas: Gramatical, sociolingüística, discursiva y estratégica". (CVC 2019)

- **Competencia Gramatical**, dentro de la competencia lingüística se encuentra la competencia gramatical, que es la competencia de producir enunciados correctos gramaticalmente ya que la gramática estudia la estructura y las reglas de una lengua para construir palabras y oraciones con el fin de comunicarnos claramente con respeto a las reglas gramaticales como el vocabulario, la pronunciación y la semántica.

- **Competencia sociolingüística**, es una de las competencias comunicativas, hace referencia a la capacidad de una persona para producir expresiones y oraciones en diferentes situaciones de manera correcta y adecuada.
- **Competencia discursiva**, es la capacidad de laborar textos orales o escritos que logren su objetivo comunicativo en diferentes situaciones de comunicación.
- **Competencia estratégica**, La competencia estratégica es una de las competencias que intervienen en el uso efectivo de la lengua por parte de una persona. Hace referencia a la capacidad de servirse de recursos verbales y no verbales con el objeto tanto de favorecer la efectividad en la comunicación como de compensar fallos que puedan producirse en ella, derivados de lagunas en el conocimiento que se tiene de la lengua o bien de otras condiciones que limitan la comunicación (cvc2019) .

La competencia comunicativa es el término más general para la capacidad comunicativa de una persona, es la capacidad que abarca tanto al conocimiento de la lengua como la habilidad de usarla. Por eso necesitamos la dramatización como un recurso para el desarrollo de esta competencia.

Según Corral (2013: 120), *“el trabajo de la lengua oral a través de la dramatización de situaciones concretas o de la representación de una obra teatral ofrece numerosas posibilidades para abordar tanto aspectos de la competencia lingüística como discursiva, sociolingüística o estratégica”*.(p.120).

Deducimos de esta cita que la dramatización es una herramienta útil para la comunicación, las actividades de dramatización crean situaciones que ayuden los estudiantes para interaccionar de una manera natural ya que se interrelacionan con sus compañeros y cooperan con ellos.

Según el marco común europeo de las referencias

Se considera que la competencia comunicativa comprende varios componentes, el lingüístico, el sociolingüístico, el pragmático.

Competencia lingüística (MCERL, 2002)

Está integrada, a su vez, por la competencia léxica (que es el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo) la competencia gramatical (es el conocimiento de los recursos gramaticales de una lengua y la capacidad de utilizarlos) la competencia semántica (comprende la conciencia y el control de la organización del significado de las palabras) la competencia fonológica (supone el conocimiento y la destreza

en la percepción y la producción)la competencia ortográfica(es el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de los símbolos de que se componen los textos escritos) la competencia orto épica (capacidad de articular una pronunciación correcta partiendo de la forma escrita) (106.115).

Competencia sociolingüística (MCERL, 2002)

Comprende el conocimiento y las destrezas necesarias para abordar la dimensión social del uso de la lengua. Como se destacó respecto a la competencia sociocultural, puesto que la lengua es un fenómeno sociocultural, gran parte de lo que contiene el MCER, respecto a este ámbito , resulta adecuado para la competencia sociolingüística .los asuntos tratados aquí son los que se relacionan específicamente con el uso de la lengua y que no se abordan en otra parte , los marcadores lingüísticos de relaciones sociales, las normas de cortesía, las expresiones de la sabiduría popular, las diferencias de registros, el dialecto y el acento. (116.119)

Competencia pragmática (MCERL, 2002)

Se basa en el uso intencionado y contextualizado de la lengua, es decir, la organización y estructuración del discurso (competencia discursiva), la realización de las funciones comunicativas (competencia funcional) y la secuenciación según esquemas de interacción y transacción (competencia organizativa) (120.127).

Según Nicolás (2011). *“la dramatización permite el trabajo de competencias básicas como aprender a aprender, la competencia social y ciudadana, autonomía e iniciativa personal, y de forma más específica, la competencia artística y cultural”* (p.104).

El uso de la dramatización es muy eficaz para el desarrollo de la competencia comunicativas, ya que permite el desarrollo de todas estas sub competencia en una única actividad integradora con lo cual, con ella se pueden desarrollar destrezas orales en otras lenguas.

2. Enfoque por tareas

El enfoque metodológico elegido por parte de los profesores juega un papel importantísimo para la interacción y la reflexión de los estudiantes, en ocasiones, no es el más adecuado para llegar al objetivo ,por eso hay que basarse en un enfoque que permita la adquisición de dicha competencia.

Pensamos que el enfoque metodológico más adecuado es el enfoque por tareas, está basado en conjunto de tareas organizadas, mientras su atención se halla concentrada en el significado más que la forma, una opción que permite al profesor orientar sus clases hacia la realización de tareas prácticas y relacionadas con los intereses de sus alumnos.

Cuando hablamos del enfoque por tareas nos centramos en el significado, en el proceso y en el aprendizaje del estudiante, las actividades se basan en tareas comunicativas que los alumnos deben comprender, producir y dominar los contenidos sociales y comunicativos.

Cantero, 2011: *"Este enfoque, no solo pretende aumentar los niveles de interacción entre los estudiantes, sino también con el profesor, lo que permite la adquisición de una mayor fluidez en la lengua extranjera "(p.14).*

Gracias al enfoque por tareas los estudiantes y los profesores pueden interaccionar en la clase y eso genera un ambiente de espontaneidad y fluidez entre los dos.

Por eso tenemos que centrar en el objetivo de nuestra clase, desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes necesita un buen método, sin basar en la forma o en la gramática ya que cuando los alumnos aprenden comunicar van a utilizar la gramática sin dar cuenta a este punto. Según Ellis (2009)

"la enseñanza basada en el enfoque por tareas consiste en una extensión del método comunicativo, en la que la gramática no se enseña explícitamente, sino que surge a través de una actividad comunicativa que crea la necesidad de usar determinados aspectos gramaticales." (p.14)

Eso quiere decir que en las tareas, los alumnos usan los recursos lingüísticos y no lingüísticos que necesitan para comunicar centrándose en la fluidez, la espontaneidad y la reflexión y dejan a un lado la forma ya que se usa implícitamente dentro de la tarea comunicativa.

Una tarea es una unidad de trabajo y muchas veces nos llamamos también actividades y en esta tarea los alumnos tienen que manipular el lenguaje, tienen que comprender, tienen que interactuar con esta lengua extranjera, por eso, y sobre todo lo que nos importa es que las tareas se centran más en el significado comunicativo.

Según Ellis (2009), una buena tarea debe cumplir los siguientes criterios:

- Debe centrarse en el significado
- Tiene que tener vacío de información
- Los estudiantes deben usar sus propios recursos lingüísticos y no lingüísticos para suplir este vacío
- En ella, la lengua es solo una herramienta para la realización de la tarea y no el objeto de estudio en sí.

3. Fases de la tarea

Preparación: representación de la tarea. Formulación del proyecto y la formulación de los objetivos, organización de la tarea .individual, pareja, en grupo, mixta.

Realización: la presentación del proyecto.

Evaluación: se hace al final donde se evalúa la tarea, que hemos hecho y como es el éxito , los aprendizajes , que hemos aprendido.

La utilización de la dramatización en la enseñanza de lenguas extranjeras busca la motivación del estudiante y anima a los estudiantes a usar la lengua de una forma creativa y espontanea. Pero siempre el profesor es el guía y el orientador de la clase para llegar al objetivo final.

Conclusión

A través de este capítulo hemos desarrollado la competencia comunicativa y el enfoque por tareas y se considera el enfoque más adecuado que ofrece a los profesores de lenguas extranjeras una buena orientación a sus clases hacia la realización de tareas practicas relacionadas con los intereses de los alumnos, y para realizar estas tareas de manera correcta hay que seguir las fases para de tarea. Por fin concluimos este capítulo con una introducción al capítulo siguiente que consiste en la parte práctica de nuestra investigación.

Capítulo 03

Análisis e interpretación de los datos

Introducción

En este capítulo desarrollamos nuestra metodología de investigación en que presentamos la muestra elegida que consiste en los estudiantes del primer curso del departamento de lengua española. Además hemos elegido una propuesta didáctica, un cuestionario y una entrevista con los profesores del departamento de lengua española como herramientas metodológicas para averiguar si la dramatización puede considerarla un recurso didáctico para desarrollar la competencia comunicativa en los estudiantes de L1, y después analizamos los datos obtenidos.

1. Metodología de investigación

La presente investigación se basa en la aplicación de una técnica didáctica de la representación teatral en ELE para trabajar contenidos comunicativos , y para comprobar la hipótesis de nuestro trabajo , adoptamos como metodología de investigación el método descriptivo. Analítico además de un cuestionario dirigido principalmente a los estudiantes analizado en dos fases una fase descriptiva y una fase analítica.

Después, hemos realizado por lo tanto una entrevista con los profesores del departamento de la lengua española de la universidad Ben Badis Mostaganem.

1.1. Objetivos de la investigación

- Utilizar la dramatización como herramienta para la mejora de la competencia comunicativa.
- Desarrollar la imaginación y la creatividad.
- Aprender a trabajar en grupo la competencia comunicativa.
- Aumentar la participación del alumnado en las situaciones de comunicación y desarrollar la motivación personal para usar el habla.

1.2. Descripción del corpus

Para la realización de nuestro estudio durante el proceso de investigación hemos planteado una propuesta didáctica que se divide en dos partes durante dos sesiones, la primera parte consiste en un juego para romper el hielo además de una serie de 3 actividades

relacionados con las técnicas de la dramatización la primera ha sido una actividad de improvisación, la segunda una actividad mímica y la tercera una actividad de juego de rol play como una preparación y entretenimiento a la segunda sesión y la segunda parte consiste en una representación de una obra teatral por parte de los estudiantes, ya que Las tareas competenciales son unas tareas que tienen que hacer los estudiantes en grupos. y después de la representación de la obra hemos hecho un cuestionario con los mismos estudiante , compuesto por siete preguntas de elección múltiple. La repuesta por parte de los estudiantes fue muy positiva y se mostraron muy motivados y entusiasmados a la hora de dar su opinión.

Además de eso hemos realizado una entrevista con 11 profesores, 10 por escrito y 2 por grabación compuesta por nueve preguntas sobre el método usado en el aula de ELE y el uso de la dramatización para enseñar una lengua extranjera.

1.3. Descripción de la muestra

La muestra que vamos analizando a lo largo de este capítulo consta de una propuesta didáctica centrada en el uso de la dramatización en el aula de ELE con 42 estudiantes del L1 del departamento de la lengua española de la universidad Ben Badis Mostaganem 2018. 2019, teniendo en cuenta los datos recogidos en el marco teórico que se ha presentado anteriormente. Además de una entrevista con 11 profesores sobre el uso del drama en el aula de ELE. y un cuestionario con 42 estudiantes .

2. Intervención a la practica

2.1. Descripción de la propuesta didáctica

Esta propuesta didáctica ha sido destinada para estudiantes del L1 del departamento de la lengua española, fue distribuido a 42 estudiantes, a partir de aquí vamos a procesar y analizar los resultados de nuestra propuesta.

2.2. Análisis de la propuesta didáctica

Como lo hemos señalado, esta propuesta didáctica se divide en dos sesiones, en la primera sesión hemos hecho un juego para romper el hielo y después una actividades relacionadas con las técnicas de dramatización, también hemos propuesto obras para elegir las obras más interesadas para los estudiantes que les van a presentar en la segunda sesión.

La sesión	La duración	Las actividades
La primera sesión	15 minutos por cada actividad <ul style="list-style-type: none"> - el juego de las palmas. - el juego de improvisación. - el juego de mímica. - el juego de rol 20 minutos por la lectura y comprensión de las obras resumidas 10 minutos por la elección de la obra y la división de la clase en grupos	<ul style="list-style-type: none"> • El juego de las palmas • El juego de improvisación • El juego de mímica • El juego de rol • La lectura y la comprensión de las obras • La división de la clase en grupos
La segunda sesión	90 minutos	La representación teatral de la obras

Como hemos señalado antes nuestra propuesta didáctica se divide en dos partes

2.2.1. Primera parte: Actividades dramáticas

Consiste en conjunto de actividades relacionadas con la dramatización para entrenar los estudiantes a la representación teatral de los estudiantes con una lectura y comprensión breve de las obras elegidas.

Juego de las palmas

Es un ejercicio de calentamiento que se hace para la agilidad mental, se hace al principio de la clase como el inicio del calentamiento , ayuda para concentrar maravillosamente, se practica en parejas y es el juego de las palmas, es una serie muy sencilla, la dificultad está en que se van añadiendo palmas, el número de las palmas va aumentando en el inicio de cada serie, entonces empezamos en una seguimos en dos hasta cinco y cuando llegamos empezamos a bajar cuatro, tres, dos, uno y volvemos a subir.

Autora	Imene Hafiane.
Nivel y destinatario	Estudiantes del L1 del departamento de la lengua española aproximadamente nivel A2.
Duración	15 minutos.
Objetivos	Hacer una clase con mejor resultados, facilitar la participación de los estudiantes, ayudar a aprovechar el tiempo libre,
Destrezas	La concentración.
Dinámica	En pareja.

Resultados

- Ayuda para concentrar.
- Ayuda para realizar experiencias creativas.
- Permite que los estudiantes puedan llevar a cabo clases más dinámicas, Interactivas y dialogantes, con los participantes y en definitiva alcanzando aprendizajes más significativos y duraderos en los estudiantes.

Actividad de improvisación

Es un juego donde cada uno de los estudiantes elije un papel e intenta improvisar lo que ha encontrado sin ninguna preparación

En los papeles encontramos diferentes situaciones:

[Saludo sin contacto y sin sonido, hablar con alegría, saludo con sonidos, tener miedo de los exámenes, caminar como robots, hablar con tristeza, el peor alumno, hablar como un niño]

Tomamos el ejemplo de [tener miedo de los exámenes]

Aquí el estudiante tiene que vivir la situación como se fue real diciendo por ej:

Oooo dios mío no queda mucho tiempo por los exámenes y hasta ahora no estoy lista, tengo miedo de las preguntas por favor mi amiga ayudame, en este caso el estudiante tiene que expresar también con la cara y los movimientos.

Autora	Imene Hafiane.
Nombre de la actividad	La suerte
Nivel y destinatario	Estudiantes del L1 del departamento de la lengua española aproximadamente nivel A2.
Duración	15
Objetivos	Fomentar la espontaneidad, creatividad e imaginación facilitar el dominio de la comunicación, la participación y la interacción
Destrezas	La creatividad y la imaginación
Dinámica	Individual
Material y recursos	Papel y bolígrafo

Resultados

La improvisación da mucha agilidad mental , mucha rapidez de reacción frente a los estímulos de otras personas , nos da armas y seguridad para reaccionar ante los demás.

Actividad de mímica

Es un juego donde cada uno de los estudiantes elije un papel e intenta expresar con la cara y los movimientos del cuerpo lo que ha encontrado con un lenguaje no verbal y los otros intentan descubrir la palabra que está en el papel.

En los papeles encontramos diferentes palabras:

[Ciego, Casablanca, serpiente, futbolista, canguro, niño, viejo, alumno]

Autora	Imene Hafiane.
Nombre de la actividad	Descubrir la palabra
Nivel y destinatario	Estudiantes del L1 del departamento de la lengua española aproximadamente nivel A2.
Duración	15 minutos
Objetivos	Agilidad, dominio y estética corporal la libre expresión, imaginación y creatividad que pueden desarrollarse en un espacio de confianza y libertad
Destrezas	Las habilidades expresivas y comunicativas del lenguaje no verbal
Dinámica	Individual
Material y recursos	Papel y bolígrafo

Resultados

Los estudiantes son ágiles pero no dominan conscientemente su cuerpo, y a través de la mímica aprenderán a dominar su expresión corporal y conocerán sus grandes posibilidades comunicativas.

Actividad de juego de rol play

Es un juego donde dos estudiantes eligen un papel e intentan reencarnar el rol encontrado y en este caso el trabajo se hace en parejas en forma de diálogo.

En los papeles encontramos diferentes roles en diferentes situaciones:

[Niño enfermo en el hospital con el médico, una madre cariñosa con su hija, dos hermanas y una de ellas es muy celosa, un hombre violento con su mujer], Tomamos el ejemplo de [niño enfermo con el médico]

Niño: buenos días

Médico: buenos días guapo, que te duele

Niño: me duele la garganta y tengo fiebre

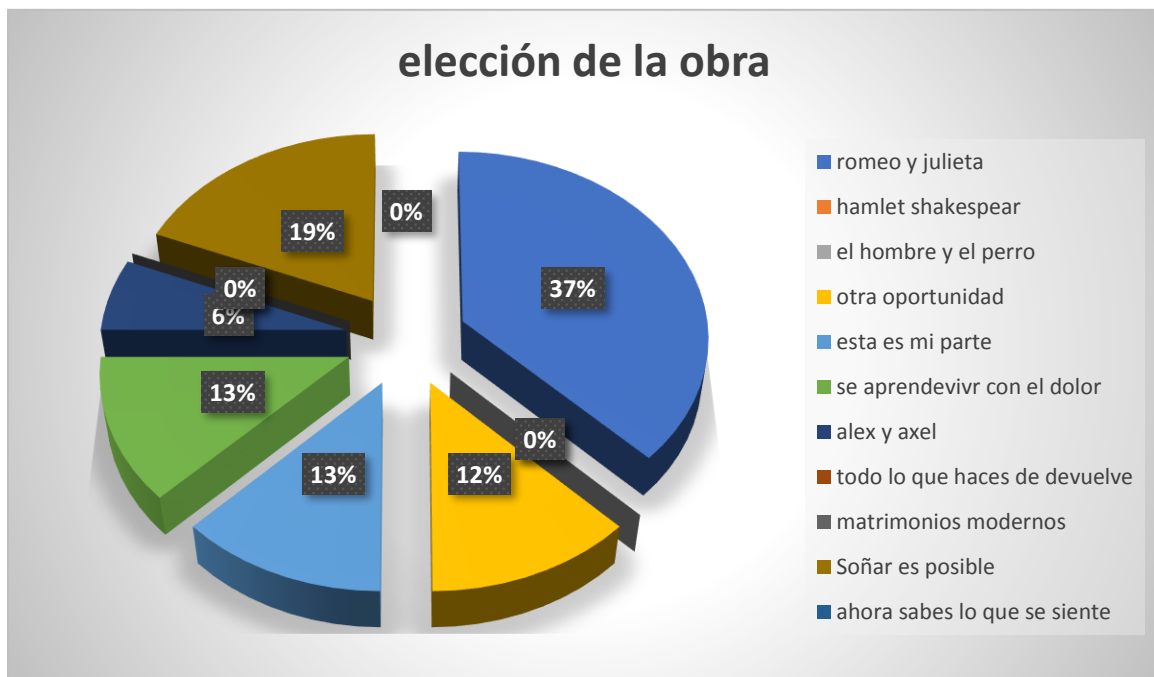
Médico: debes tomar medicamentos y descansar mucho

Autora	Imene Hafiane.
Nombre de la actividad	Soy yo
Nivel y destinatario	Estudiantes del L1 del departamento de la lengua española aproximadamente nivel A2.
Duración	15 minutos
Destrezas	Expresión oral y la comprensión auditiva
Dinámica	En pareja
Material y recurso	Papel y bolígrafo

Resultados

- El juego de rol le permite al estudiante ser el principal actor de su proceso, igualmente se resaltan los valores y la importancia que estos tienen en la interacción y el trabajo colectivo entre los campaneros.
- Los juegos de rol funcionan como medio de aprendizaje, donde el estudiante adquiere vocabulario, mejora su capacidad de expresión y crea ambientes de socialización y trabajo colectivo.

Después de la realización de las actividades hemos dado a estudiantes diferentes obras para elegir la más adecuada y nos vamos a aclarar eso presentando los resultados de la encuesta en forma de diagrama:



Según los resultados dados por los estudiantes del L1 observamos que la obra romeo y Julieta fue la más elegida por parte de los estudiantes con porcentaje de 37,5 y por la obra se sonar es posible encontramos que el porcentaje ha sido 18,75, luego vienen las obras [otra oportunidad, esta es mi parte, se aprende a vivir con el dolor] con el mismo porcentaje que ha sido 12,5 y por ultimo encontramos la obra de Alex y Axel con porcentaje de 6,25.

Como era de esperar la obra más votada ha sido romeo y Julieta, en seguida sonar es posible y con menos porcentaje otra oportunidad, esta es mi parte, se aprende a vivir con el dolor,

pues estas obras han sido los presentados en la segunda sesión, pero antes de eso hemos dado a los estudiantes un idea general de cada obra y cuantos personajes contiene y que es el rol de cada personaje para poder elegir la obra y dividir la clase en grupos después de la elección.

Empezamos con la obra **romeo y Julieta**: Esta obra es una adaptación para 6 personas de la obra “Romeo y Julieta” de William Shakespeare. La misma cuenta la historia de dos jóvenes que se enamoran perdidamente, pero de acuerdo a sus diferencias sociales y el enfrentamiento de sus padres este amor se torna prohibido.

Autor: **Manuel Martínez**

Los personajes de la obra:

[JULIO, RAMONA, LEÓN, PADRE DE JULIO, PADRE DE RAMONA, MADRE DE RAMONA]

Después hemos hecho lo mismo con la obra de **otra oportunidad** Esta es una obra de teatro para 2 personajes. La misma nos muestra la importancia de elegir lo que uno realmente quiere hacer en la vida para no arrepentirse cuando sea tarde.

Autor Silvina Carrasco

Los personajes de la obra:

[Jorge, Andrés]

Se aprende vivir con el dolor Esta es una obra de teatro para 2 personajes. La misma nos cuenta la historia de una madre e hija que pierden a su marido y padre, pero a pesar del dolor deciden seguir adelante.

Autor: Clara Pérez

Los personajes de la obra:

[Madre, Daniela]

Esta es mi parte Un conflicto de espacio. Dos hermanas comparten habitación pero el espacio se hace pequeño, por lo que comienzan una disputa por el espacio que disponen, y cómo

debe ser distribuido. Al final deciden pedirse perdón porque reconocen que ambas se aman y aunque han tenido una necesidad momentánea de pelear un espacio y privacidad, saben que igual son las mejores amigas y hermanas, y se necesitan mucho la una a la otra.

Autor: María Gabriela Méndez

Personajes de la obra:

[Patty, ori y el narrador]

Soñar es posible Obra de teatro corta sobre los sueños y la amistad. Es un guión de obra sencilla para representar por 3 personajes.

Personajes de la obra:

[Carlos, Santiago y Sebastián]

Como hemos visto en estas obras encontramos múltiples temas y en cada obra encontramos número de protagonistas diferente de la otra obra, pues después de este resumen dado a los estudiantes han entendido en general que no narra la obra para poder dividir los roles, aunque no ha sido fácil de hacer ya que hemos encontrado una minoría estudiantes que no les interesa trabajar en grupo, intercambiar las ideas, prepara piezas teatrales...pero hemos dividido la clase en grupos para poder preparar la representación teatral por la segunda sesión.

2.2.2. La segunda parte: la representación de las obras

Consiste en la representación de la obras por parte de las protagonistas de la obra y después de la representación hemos propuesto conjunto de preguntas a los estudiantes para averiguar si han entendido la historia o no

- Las preguntas han sido los siguientes:

¿Qué es la idea general de la obra?

¿Cuántos personajes encontramos en la obra?

¿Cuáles son las palabras que habéis aprendido durante esta representación?

¿Cómo os parece la obra y este tipo de trabajo?

Lo que hemos observado a la hora de la representación es que había diferentes categorías de estudiantes, unos no pueden usar la mímica durante la representación teatral, otros les falta la espontaneidad en la representación y otros han jugado el rol perfectamente gracias a esta representación los estudiantes han intercambiado las ideas y los puntos de vista entre sí y han salido con un vocabulario nuevo tal como:

La palabra morochas, lanzar, equivocar, la malla, el rostro, forzar, calentón, asustar, burlar, asomar, despegar, un porche, cultivar...

A través de esta experiencia hemos observado que tener en consideración el interés del estudiante y su motivación juega un papel importantísimo al proceso enseñanza aprendizaje ya que el estudiante sienta mejor cuando será motivado e interesado por el tema por eso hemos intentado de elegir obras cortas que tienen una estructura simple que no contiene ni dificultad cultural ni dificultad conceptual ya que la obra ha sido apropiada para la edad y el nivel de los estudiantes

3. Descripción el cuestionario

Este cuestionario ha sido destinado para estudiantes del L1 del departamento de la lengua española, fue distribuido a 42 estudiantes, a partir de aquí vamos a procesar y analizar los resultados de nuestro cuestionario para confirmar o refutar nuestras hipótesis.

4. Análisis del cuestionario

Como lo hemos señalado, este cuestionario contiene siete preguntas y hemos analizado este cuestionario en dos fases, en la fase descriptiva damos los porcentajes de las respuestas en forma de grafico para aclarar y facilitar la comprensión de las respuestas, hay que señalar que cada pregunta en el cuestionario contiene varios posibilidades de respuestas, por eso cada

grafico representa la respuesta que obtiene el mayor porcentaje de las respuestas dadas por parte de los estudiantes.

- **Pregunta numero 1**

¿Te gusta el español ?



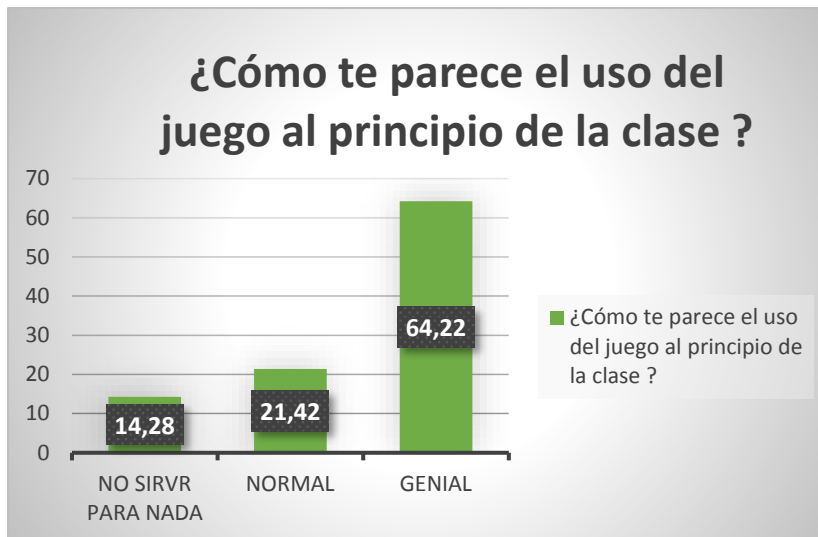
Presentación de los resultados

De acuerdo con los resultados dados por los estudiantes 62,28 % de los estudiantes les gusta el español como LE, 28,57% ven que el español no es tan bonita pero en el mismo tiempo es aceptable para aprender y les interesa un poco aprenderla y por desgracia 7,14% de los estudiantes no les gusta el español.

como era de esperar la mayoría de los estudiantes les interesa el español ya que es una nueva lengua comparándola con otras lenguas en Argelia y encontramos otra categoría que no le gusta el español, simplemente porque no es ni la lengua ni la carrera preferida para estudiar.

- **Pregunta numero 2**

¿Cómo te parece el uso del juego al principio de la clase?

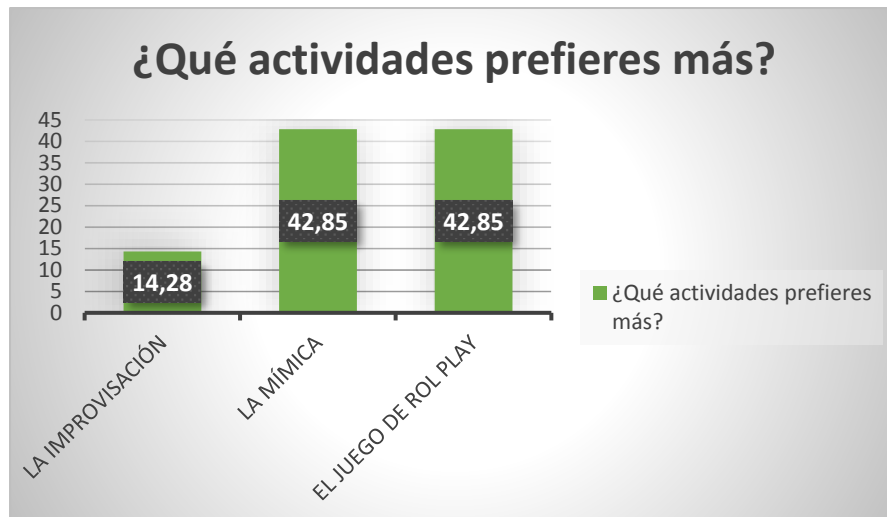


Presentación de los resultados

Según las respuestas siguientes de esta pregunta podemos deducir que 64,28% de los estudiantes les parece que el uso del juego al inicio de la clase es genial por otro lado encontramos 21,42% que les parece normal y menoría de los estudiantes con porcentaje de 14,28% dicen que el uso del juego no sirve para nada.

No obstante, un alto porcentaje de estudiantes se muestra interesados en esta aplicación del juego al inicio de la clase ya que ayuda para concentrar y genera un ambiente divertido entre los estudiantes también ayuda los estudiantes para empezar la clase con una gran motivación y menoría de los estudiantes les parece que el juego no sirve para nada y prefieren empezar la clase directamente sin perder tiempo.

- **pregunta numero 3**
¿Qué actividades prefieres más?



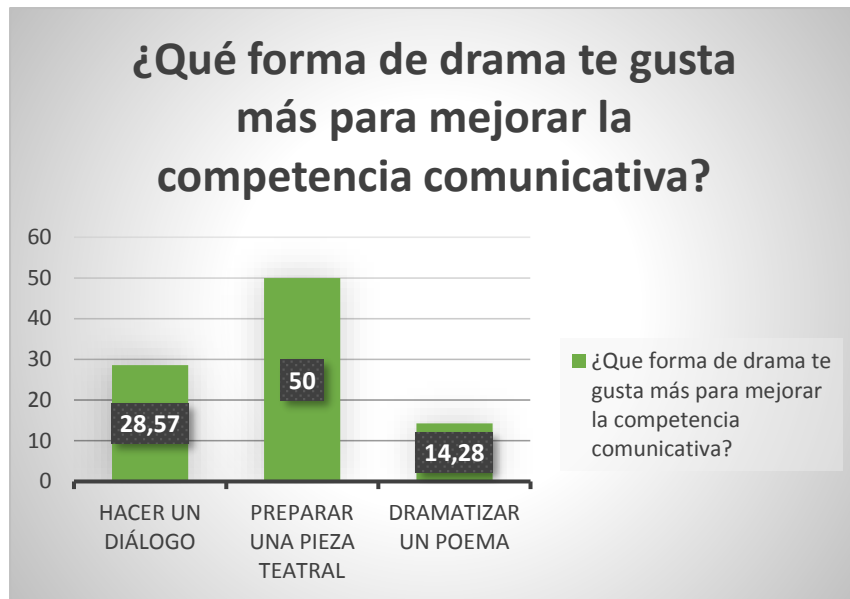
Presentación de los resultados

A través de esto, podemos observar que 42,85% de los estudiantes muestran su gusto al juego de rol play y el mismo porcentaje al juego de mímica y solamente 14,28% que muestran su gusto a la improvisación.

De acuerdo con los resultados obtenidos con esta pregunta, observamos que la mayoría de los estudiantes prefieren la mímica ya que les ayuda para aprender a comunicar con otro lenguaje que no será verbal que es habitual sino usar un lenguaje no verbal tal como los movimientos del cuerpo, la cara, los ojos etc. y con el mismo porcentaje encontramos el juego de rol play elegido por parte de los estudiantes como una actividad preferida ya que facilita la participación de los estudiantes, y desarrolla la inteligencia, y por la improvisación menoría de los estudiantes que se muestran interesados por esta actividad ya que les parece difícil de aplicar.

- **Pregunta numero 4**

¿Qué forma de drama te gusta más para mejorar la competencia comunicativa?



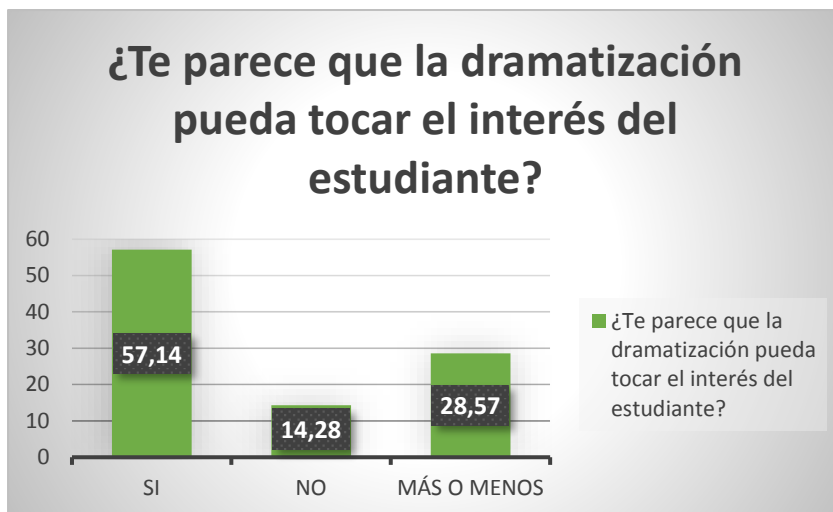
Presentación de los resultados

En la pregunta anterior encontramos que 50% de los estudiantes prefieren preparar una pieza teatral para mejorar la competencia comunicativa y 28,57% de los estudiantes prefieren hacer un dialogo y los que quedan con porcentaje de 14,28% les interesa dramatizar un poema.

Lo que nos llama la atención a los resultados obtenidos es que el medio de la clase prefieren preparar una pieza teatral ya que desarrolla una amplia gama de competencias y habilidades personales y sociales, otra categoría prefieren hacer diálogos para mejorar la expresión y la autoconfianza y eso les ayuda para mejorar la competencia comunicativa y una menoría de los estudiantes que prefieren dramatizar un poema.

- **Pregunta numero 5**

¿Te parece que la dramatización pueda tocar el interés del estudiante?



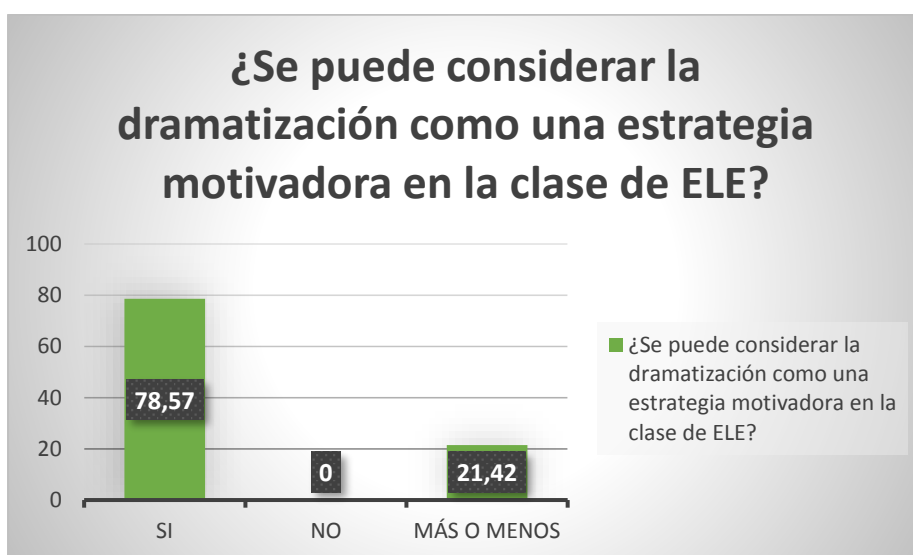
Presentación de los datos

57,14% de los estudiantes preguntados han afirmado que el uso de la dramatización puede tocar el interés del aprendiz y 28,57% de los estudiantes también les parece más o menos lo mismo, mientras 14,28% de los estudiantes les parece el contrario.

Observamos que la mayoría de los estudiantes comparten la visión de que la dramatización puede tocar el interés del estudiante ya que contiene una gran libertad y menos del cuarto de los estudiantes les parece que la dramatización no puede tocar este interés.

- **Pregunta numero 6**

¿Se puede considerar la dramatización como una estrategia motivadora en la clase de ELE?



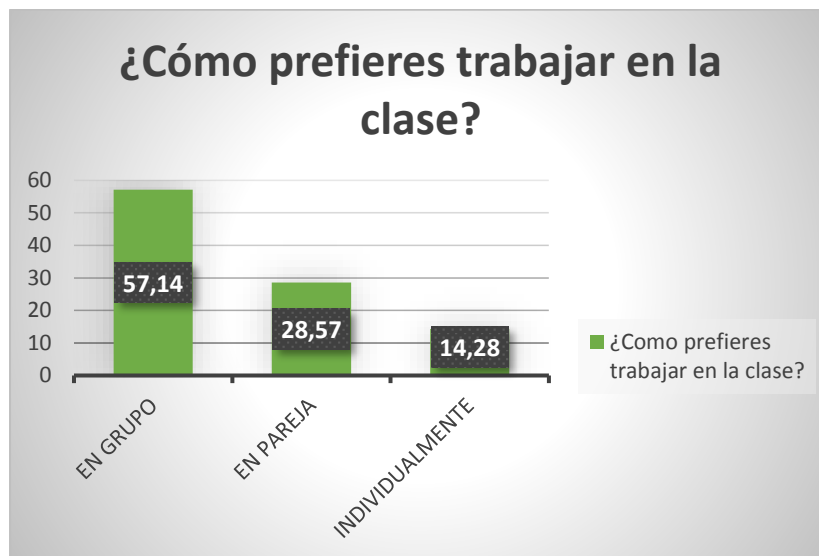
Presentación de los datos

La gran mayoría de los estudiantes consideran la dramatización como una estrategia motivadora en la clase de ELE con porcentaje de 78,57% y 21,42% con menos aceptación por esta propuesta como estrategia motivadora y 0% por cien que responden con no.

Sin embargo el uso de la dramatización en la clase de ELE está considerado como una estrategia motivadora por parte de la mayoría de los estudiantes ya que promueve la expresión, la interacción y la reflexión y con menos porcentaje encontramos un grupo que dice lo mismo pero menos seguros y no existe ningún estudiante niega esta idea.

- **Pregunta numero 7**

¿Cómo prefieres trabajar en la clase?



Presentación de los datos

Según las respuestas dadas encontramos que 57,14% prefieren trabajar en grupo y 28,57% prefieren trabajar por pareja mientras que 14,28% de los estudiantes prefieren trabajar individualmente.

observamos que la mayoría de los estudiantes prefieren trabajar en grupo ya que genera un ambiente de trabajo cooperativo que permite a todos los estudiantes integrarse a participar en grupos también ayuda para intercambiar las ideas, encontramos otra categoría de estudiantes

con menos porcentaje que prefieren el trabajo por parejas ya que reduce el estrés y aumenta la eficiencia y la productividad también ayuda los estudiantes para debatir entre sí, preguntar y proponer respuestas y por fin observamos que la mayoría de la clase prefieren trabajar individualmente considerando que el trabajo colectivo causa una mezcla de ideas.

5. Interpretación de los resultados

Según el cuestionario que hemos analizado con los estudiantes del español como lengua extranjera del primer curso, hemos notado que la mayoría de los estudiantes les gusta el español considerándola una nueva lengua con una buena entonación y eso lo atrae la atención de las personas que le escuchan.

En cuanto a preguntar a los estudiantes sobre el uso del juego para romper el hielo al inicio de la clase, casi todos los estudiantes se muestran interesados por su uso ya que genera un ambiente de trabajo lúdico y divertido, también les motiva a los estudiantes para empezar una clase con más gusto.

A través de los mismos resultados con los mismos estudiantes observamos que la mayoría de los estudiantes les gusta el juego de mímica y el juego de rol ya que les gustan la reencarnación de diferentes roles la expresión con los gestos y existe menoría de estudiantes que les gusta la improvisación porque les entrena como reaccionar adecuadamente situaciones comunicativas diferentes sin ninguna preparación.

Como sabemos, las formas del uso de la dramatización en la clase de ELE se diferencia de forma a otra por eso hemos observado que el medio de la clase prefieren representar piezas teatrales y el medio que queda se divide en dos grupos el primero prefiere hacer diálogos y el segundo prefiere dramatizar poemas.

Casi todos los estudiantes les parece que la dramatización juega un papel importantísimo para que el estudiante será interesado por la tarea que está realizando.

Sin embargo el uso de la dramatización en la clase de ELE está considerado como una Estrategia que motiva a los estudiantes por la mayoría de los estudiantes ya que les da ganas de reflexionar e interaccionar entre sí.

Según los estudiantes observamos que existe diferentes categorías de profesores , unos prefieren el trabajo en grupo o en parejas para intercambiar la ideas y otros prefieren el trabajo individual.

6. Descripción de la entrevista

Hemos realizado una entrevista con 11 profesores de español de la universidad de Mostaganem que se diferencian en los años de la experiencia es decir unas tienen mucha experiencia más de 14 años, mientras que otros están en los primeros años de la docencia 8 años, preparando sus tesis doctorales, La entrevista se compone de nueve preguntas, el profesor es libre de optar por la respuesta que le conviene.

El objetivo de nuestra entrevista es saber como los profesores ven la forma de presentar la clase con la dramatización como estrategia didáctica.

7. Análisis de la entrevista

La entrevista que hemos realizado con los profesores de español como lengua extranjera de la universidad de Mostaganem trata de manera general sobre el uso de la dramatización en la clase de ELE como estrategia didáctica por eso he elegido 11 profesores de diferentes especialidades que han enseñado ante la expresión oral.

Pregunta numero 1

¿Como un método de enseñanza qué prefiere usar en la clase de ELE?

la mayoría de los profesores prefieren el enfoque comunicativo y el enfoque por tareas ya que son métodos activos, atractivos y motivadores que requieren la cooperación y la interacción de los estudiantes y que presentan atención a sus intereses, valores y preocupaciones

también trabajan sobre hechos conocidos luego hacen debates entre los alumnos y [proponer tareas e indicar los objetivos]

había otra categoría de profesores que dicen depende de la clase a veces el método comunicativo y a veces el método tradicional, depende del grupo , en la universidad usan el enfoque comunicativo porque la formación de los estudiantes que van a obtener una licenciatura por ejemplo en la fenología ellos deben hablar castellano hablar de una manera general en una clase y fuera, pero en el centro tenemos esta gente que quiere viajar por eso los profesores focalizan sobre unos temas por ejemplo las compras , en el restaurante, en el banco, etc. en situaciones reales ya que lo que necesitan es la comunicación

Pues depende del grupo no es cuestión de preferencia sino del grupo y sus necesidades.

Pregunta numero 2

¿Ha utilizado alguna vez la dramatización en la clase de ELE?

Según las respuestas de los profesores, la mayoría de los profesores han respondido que han usado la dramatización en la clase de ELE sobre todo en las clases del oral con el primer curso.

Pregunta numero 3

En caso afirmativo ¿cómo lo ha usado? ¿Diálogos, pieza teatral, juegos de rol u otros?

La mayoría de los profesores han dicho que el uso de la dramatización en las lenguas extranjeras no es muy satisfactoria y se limita a técnicas de dramatización como diálogos cortos y rol play quedando al margen las representaciones teatrales propiamente dichas, poner en marcha una representación teatral supone mucho esfuerzo por parte del profesor pero también de los estudiantes por eso practican la dramatización en clases de expresión y comprensión oral en forma de [juegos de rol, diálogos y a veces en escenas teatrales] para el aprendizaje de vocabulario contextualizado con mímica, gestos y tareas creativas

Otra categoría de profesores prefieren coger personas en una poesía cambiando la forma de esto para crear una escena teatral en la que contemos la misma historia pero en un escenario con actores.

Pregunta numero 4

¿Se puede considerar la dramatización como una estrategia motivadora para los estudiantes de ELE?

Había diferentes respuestas a esta pregunta pero casi todos están de acuerdo que con la dramatización los estudiantes se encuentran obligados a hablar en castellano por ejemplo cuando hacen trabajos en grupo y cuando los profesores no están con ellos se ocurre hablar en su lengua

materna pero con la dramatización eso les ayuda para practicar el castellano [hablar oralmente] pues ayuda mucho, ya que cada grupo quiere presentar lo mejor por eso se puede considerarla como una estrategia motivadora, permite a los estudiantes practicar más el oral y dar sus puntos de vista porque es la clave para incitar a los estudiantes y despertar su interés ya que la dramatización estimula la voluntad de aprender y da la energía al estudiante para realizar sus tareas.

mientras que algunos dicen depende del grupo se ocurre por ejemplo cuando tienen un grupo que viene para solo practicar el oral es que ya saben el castellano , los estudiantes de la universidad ellos saben el español pero en las clases de la universidad no tienen la oportunidad de hablar y a veces van hacia los centros para hacer clases de comunicación oral pues la dramatización los puede ayudar y motivar mucho.

Pregunta numero 5

¿Le parece que la dramatización es eficaz para desarrollar la competencia comunicativa?

Todos los profesores están de acuerdo que la dramatización es eficaz para desarrollar la competencia comunicativa ya que permite la participación activa de un estudiante integrada en su aprendizaje, participa físicamente y oralmente y eso lo que favorece la confianza, independencia y la competencia comunicativa pues, es muy eficaz para la competencia comunicativa y eso permite que la gente hablan.

Pregunta numero 6

¿Le parece que la dramatización consigue una mayor interacción entre los estudiantes?

Todos los profesores afirman que la dramatización consigue una mayor interacción entre los estudiantes, es que gracias a la dramatización tenemos la interacción, es el objetivo de la dramatización, es para que haya interacción , si estamos haciendo una dramatización y no hay una interacción es que estamos haciendo una mala actividad pero sino la dramatización está hecha justamente para que haya interacción, porque todos los estudiantes deben practicar entre sí para llevar a cabo su propio aprendizaje.

Pregunta numero 7

¿Cree que el uso del drama en la clase hace posible una mayor creatividad en los estudiantes?

Para responder a esta pregunta los profesores se han dividido en dos grupos, el primer grupo está de acuerdo que gracias al drama en el la clase muchos profesores descubren los talentos lacerados dentro de sus estudiantes y desarrollan en ellos la creatividad, porque con la dramatización dejamos el campo poquito abierto al estudiante y aunque los profesores limitan el tema por una escena en un restaurante y toman por ejemplo dos clientes, un camarero etc. pero lo que pasa es que, cuando motivan al estudiante, el estudiante va buscando más allá que lo que el profesor está pidiendo y la dramatización es una cosa fantástica justamente para eso , y el segundo grupo dice si se puede pero depende de la asignatura y del grado de atención de cada estudiante.

Pregunta numero 8

Se dice que la dramatización promueve la expresión de la persona y la comunicación con los otros, ¿qué opinión tiene de eso?

Según las respuestas de los profesores existe dos categorías la primera afirma que la dramatización permite el desarrollo de la expresión oral mediante unas técnicas y juego de rol que requieren el uso de la lengua, la fluidez, la oralidad y la interacción, ya que el hecho de exteriorizar lo que tiene el estudiante por dentro mediante la dramatización le permitiera comunicar con los demás y desarrollar más esta competencia

Y la segunda le parece que no hay personas formados adecuadamente para ayudar estas personas, la dramatización de una manera general si se puede usarla pero usarla en las clases de idiomas para ayudar al estudiante comunicar o sea les ayuda a enfrentar en público, por desgracia no saben cómo hacerlo, claro que saben utilizar la dramatización en la clase de ELE aplicando la actividad, preparación de la actividad, animar a los estudiantes, motivar etc. esto saben hacerlo pero desde el punto de vista personalidad del candidato no están preparados para hacerlo.

Pregunta numero 9

¿Por qué no se utiliza la dramatización como estrategia didáctica en nuestras universidades?

Todos los profesores están de acuerdo que el uso de la dramatización en nuestras universidades requiere unos recursos medios y condiciones de trabajo , funciona en clases con grupos reducidos , estudiantes motivados e interesados por su aprendizaje y profesores con metodologías activas y renovadoras, por eso la falta del uso de esta estrategia en nuestras universidades puede ser por muchos factores la falta del material didáctico, falta de tiempo y el número de los estudiantes porque el profe no puede dar la oportunidad al conjunto de los estudiantes para que pueda presentar su trabajo dramatizando su clase ya que la dramatización en sí misma es una arte y necesita mucho tiempo y esfuerzo por parte de los estudiantes como los profesores

8. Interpretación de los resultados

A partir de los resultados de la entrevista con los profesores del español de la universidad de Mostaganem observamos que el uso de la dramatización en el aula de ELE influye mucho sobre el aprendizaje de una lengua extranjera, pero antes de eso observamos que el uso del método adecuado en la clase juega un papel importantísimo y según lo que notamos el uso del método se diferencia de un profesor a otro ya que existe profesores que prefieren el enfoque comunicativo y el enfoque por tareas y existe otra categoría de profesores que dicen depende de la asignatura, del grupo enseñado y del objetivo del profesor.

Para la utilización de la dramatización en la clase de ELE casi todos los profesores afirman que esta estrategia es usada para aumentar el nivel de los estudiantes sobre todo en las clases del oral.

En cuanto a la forma usada de esta estrategia en la clase, casi todos los profesores le usan pero se limita en diálogos cortos y juego de rol y pocas veces en una representación teatral.

Para la pregunta relación con la dramatización como estrategia motivadora, notamos dos grupos, el primero afirma que el uso de la dramatización puede motivar mucho a los estudiantes gracias a su carácter lúdico y divertido mientras que el segundo grupo aclara que depende del grupo y el objetivo de los estudiantes.

Todos los profesores afirman que el uso de la dramatización como recurso didáctico desarrolla mucho la competencia comunicativa ya que permite la participación activa y aumenta la confianza de los estudiantes.

Según los resultados obtenidos de las entrevistas, todos los profesores afirman que la dramatización consigue una mayor interacción entre los estudiantes ya que ayuda los estudiantes para reaccionar y reflexionar entre sí por eso observamos que el objetivo de la dramatización es la interacción.

Casi todos los profesores afirman que la dramatización hace posible una mayor creatividad porque cuando se motiva al estudiante, eso le ayuda para crear e imaginar cosas que antes parecen difíciles y otros profesores dicen se puede pero depende de la asignatura y del grado de atención de cada estudiante.

Para la pregunta relacionada con el uso de la dramatización en la clase de ELE para promover la expresión de la persona notamos dos grupos, el primero afirma que el drama ayuda para desarrollar la expresión de la persona mientras que el segundo afirma que no hay profesores formados para ayudar estas personas, si hablamos de la dramatización de manera general si se puede pero desde el punto de vista personalidad del candidato por desgracia no están preparados.

Todos los profesores afirman que el uso de la dramatización en nuestras universidades no es muy satisfactorio por muchos factores tales como la falta del material y falta del tiempo sin olvidar que están obligados por terminar el programa de las asignaturas.

Conclusión

A lo largo de este capítulo hemos tratado diferentes herramientas de investigación que consisten en conjunto de actividades dramática, además de una representación de obras teatrales con estudiantes de L1, y hemos observado que este tipo de actividades motiva mucho los estudiantes para reflexionar, imaginar y crear situaciones comunicativas, donde los aprendices se pueden sentir cómodos, luego hemos propuesto un cuestionario a los estudiantes para saber sus opiniones sobre el uso de esta estrategia en la clase de ELE . Y por fin, hemos terminado nuestra práctica con una entrevista destinada a los profesores del departamento de lengua española.

Conclusión general

Conclusión general

En las paginas anteriores del propio trabajo de investigación se ha entendido presentar los datos más interesantes sobre el uso de la dramatización en el aula de ELE dentro del proceso de aprendizaje de LE, en que se ha basado en la importancia de la expresión dramática para desarrollar la competencia comunicativa.

Es indudable que la reflexión y la interacción de los estudiantes en la clase es el objetivo de cada profesor, por eso, tenemos que elegir el método adecuado que ofrece mejor resultados en cuanto a las habilidades comunicativas.

Hemos introducido el uso de la dramatización en el aula de ELE en el primer capítulo desarrollando este concepto con los elementos del esquema dramático que tienen que ser presentes al momento de dramatizar, sin olvidar las técnicas dramáticas que tienen un papel importante para llegar a mejor resultados, pero, ¿para que se realiza la dramatización en el aula de LE? Los objetivos se diferencian de un estado a otro y de un profesor a otro, pero en nuestro caso el objetivo es desarrollar la competencia comunicativa de los estudiantes, por eso hemos desarrollado este punto en el segundo capítulo relacionándolo con el enfoque por tareas y los fases de la tarea.

Esta investigación tiene como propósito implementar en el aula actividades dramáticas para mejorar la competencia comunicativa de los estudiantes además de Fortalecer ambientes de aprendizaje lúdicos para el área de lengua castellana. Y las técnicas de expresión dramática sin duda son herramientas eficaces para lograr a este objetivo, tomando como caso de estudio los estudiantes de primer curso del departamento de lengua española.

Hemos llegado a alcanzar los objetivos a través del tercer capítulo que contiene tres pasos, el primer paso consiste en una propuesta didáctica dividida en dos partes, la primera parte contiene actividades dramáticas que tienen como objetivo entretener los estudiantes a improvisar, dialogar y reconocer la importancia del gesto en una obra teatral y la segunda parte contiene diferentes obras teatrales para representar, que tienen como objetivo, el fortalecimiento de la comunicación oral mediante la representación de las obras. Y el segundo paso consiste en un cuestionario destinado a los estudiantes del primer curso del departamento de lengua español teniendo como un objetivo, saber el punto de vista de los estudiantes sobre el uso de las actividades dramáticas además de la representación de las obras teatrales y como les parece el uso de esta estrategia como recurso didáctico para el desarrollo de la competencia

comunicativa y por fin, en el tercer paso hemos analizado una entrevista con los profesores del departamento de español para confirmar nuestras hipótesis a través de los resultados obtenidos de la entrevista.

Por lo tanto parece obvio hacer la pregunta siguiente ¿de qué manera la dramatización puede desarrollar la competencia comunicativa de los estudiantes?

En el aula de ELE la dramatización brinda a los estudiantes la oportunidad de intercambiar las ideas y reflexionar más, por tanto eso les ayuda para comunicar entre sí.

A continuación, según los resultados obtenidos, los estudiantes les gustan usar este tipo de estrategias para comunicar con más espontaneidad y tranquilidad. además de eso observamos que la mayoría de los profesores de nuestro departamento manejan más o menos el uso de la dramatización en el aula de ELE ya que desarrolla las habilidades comunicativas de los aprendices.

De tal forma, podemos afirmar que la dramatización es una estrategia prometedora que no se debe subestimar. La integración de dicha estrategia en el proceso de enseñanza-aprendizaje lleva a un aumento de la motivación y el interés de los estudiantes por estudiar lenguas extranjeras. Además, tiene un impacto positivo en la confianza de los estudiantes en sí mismos, Además por los resultados de la propuesta didáctica, el cuestionario y la entrevista, se observa que la dramatización juega un papel importante en el desarrollo de la competencia comunicativa a través de las representaciones teatrales y las actividades dramáticas. Sin embargo, todavía hay algunos desafíos técnicos y de organización que complican el uso de esta estrategia en el aula, por eso llegar a nuestros objetivos de manera completa queda difícil ya que este desafío requiere más investigación.

Por último, me parece que la dramatización se puede considerarla como un recurso didáctica para desarrollar la competencia comunicativa ya que contribuye a fomentar la interacción de los estudiantes y hacer que tengan mayor confianza y seguridad en se mismos al expresar sus ideas ya que el proceso de aprendizaje requiere un ambiente lúdico y las técnicas dramáticas son eficaces para lograrlo, sin olvidar que la dramatización motiva a los estudiantes a expresar en situaciones comunicativas ya que en el drama se habla, dialoga y se pone en práctica el vocabulario adquirido.

Bibliografía

Tesis

Beatriz Abad, V. (2014). *El Juego Dramático En El Aula De Inglés De Educación Primaria (Tesis de fin de grado)*. Universidad de Valladolid, Valladolid.

http://fr.zaful.com/lace-floral-halter-crop-top-et-shorts-p_275464.html

Irene Casas Herrada. *Uso del teatro en el aula de lengua extranjera.*(tesis de pregrado)
Universidad de Almería.

http://repositorio.ual.es/bitstream/handle/10835/6204/6245_TFM_IreneCasasHerrada.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Tomas Motos Truel.(1992). *Las Técnicas Dramaticas: Procedimiento Didáctico Para La Enseñanza De La Lengua En La Educación Secundaria* (tesis doctoral). Universidad de valencia, valencia.

<http://revistas.usal.es/index.php/0212-5374/article/viewFile/4149/4170>

Tomas Motos Truel. (1996). *Las Técnicas Dramaticas Para El Desarrollo De La Escucha Activa* (tesis doctoral). Instituto de creatividad y innovaciones educativas, universidad de valencia.”

https://www.academia.edu/8803159/T%C3%A9cnicas_dram%C3%A1ticas_para_el_desarrollo_de_la_escucha_activa

Torres Parish, A. (2017). *El Drama Como Herramienta En El Aula De Lengua Inglesa (Tesis de pregrado)*. Universidad de Valencia, Valencia.

<https://idus.us.es/xmlui/bitstream/handle/11441/63009/TFG%20ADORACION%20TORRES%20PARISH.pdf?sequence=1&isAllowed=y>

Libros

Garcia del Toro,A. (1ED). (1995). *Comunicación y Expresión Oral y Escrita: La Dramatización Como Recurso*. Barcelona, España : GRAO.

Garcia del Toro,A. (2ED). (2008)). *Comunicación y Expresión Oral y Escrita: La Dramatización Como Recurso*. Barcelona, España : GRAO.

Georges Laferriere. (2ED). (2001). *Prácticas Creativas Para Una Enseñanza Dinámica: La Dramatización Como Herramienta Didáctica y Pedagógica*. Ciudad real, España: editorial Ñaque.

Isabel Tejerina Lobo.(1ED). (1994). *Dramatización y Teatro Infantil. Dimensiones Psicopedagógicas*. Madrid, España.

Lopez, V., Jerez, M., y Encavo, F. (2009). *Claves Para Una Enseñanza Artístico-Creativa: La Dramatización*. Barcelona, España : Octaedro.

Tomas Motos, T., y Francesco Tijido, T. (2ED). (2008). *Prácticas De Dramatización (Pedagogía teatral)*. Ciudad Real, España: Ñaque.

TORRES NÚÑEZ, Juan José. (1996). *Nuevos Horizontes Para El Teatro En La Enseñanza De Idiomas*. Almería, España.

Artículo:

Magariño, C. (1996). "Técnicas Dramáticas Y Su Aplicación A La Enseñanza De Una Segunda Lengua: La caracterización Y La Improvisación". *Propuestas Metodológicas Para La Enseñanza De Las Lenguas Extranjeras. Texto Dramático Y Representación Teatral*. Universidad de Granada. España

Prieto, María Grande, (2007). *De la expresión dramática a la expresión oral. Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE, (2), 915.*

Revista

Irene Casas Herrada.(2013). *El Teatro En La Enseñanza De Lenguas Extranjeras La Dramatización Como Modelo Y Acción. Didáctica, Lengua Y Literatura.vol.25,pp117-134*

Nicolás, S. (2011).*El Teatro Como Recurso Didáctico En La Metodología CLIL: Un Enfoque Competencial. vol, 20, pp 102-108.*

Núñez, L., y Navarro, R.(2007). *Dramatización Y Educación: Aspectos Teóricos. Teoría De La Educación. no. 19 , pp. 225 - 252.*

Referencia electrónica

CVC. *La Competencia Comunicativa*. Disponible en

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciacomunicativa.htm

(Consultada en 3 de enero de 2019)

CVC . *La Competencia Comunicativa*. Disponible en

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciacomunicativa.htm

(Consultada en 3 de enero de 2019)

CVC. *La Competencia Estratégica*. Disponible en

https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/diccio_ele/diccionario/competenciaestrategica.htm

(Consultada en 3 de enero de 2019)

Perrine Mvou. *La Dramatización Como Estrategia Motivadora En Clase De ELE. Gabón*.

Disponible en https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/25/25_0691.pdf

(Consultada en 15 de febrero de 2019)

Otros

MARCO EUROPEO DE REFERENCIAS PARA LAS LENGUAS: APRENDIZAJE, ENSEÑANZA, EVALUACION.(2002). *La Competencia Comunicativa*. Madrid, España: ANAYA.

Anexos

Entrevista para los profesores del departamento de la lengua española

Universidad Ben Badis Mostaganem

1. ¿Como un método de enseñanza qué prefiere usar en la clase de ELE?
.....
.....
2. ¿Ha utilizado alguna vez la dramatización en la clase de ELE?
.....
.....
3. En caso afirmativo ¿como lo ha usado?
.....
.....
4. ¿Se puede considerar la dramatización como una estrategia motivadora para los estudiantes de ELE?
.....
.....
5. ¿Le parece que la dramatización es eficaz para desarrollar la competencia comunicativa?
.....
.....
6. ¿Le parece que la dramatización consigue una mayor interacción entre los estudiantes?
.....
.....
7. ¿Cree que el uso del drama en la clase hace posible una mayor creatividad en los estudiantes?
.....
.....
8. Se dice que la dramatización promueve la expresión de la persona y la comunicación con los otros, ¿qué opinión tiene de eso?
.....
.....
9. ¿Por qué no se utiliza la dramatización como estrategia didáctica en nuestras universidades?
.....
.....

**Cuestionario para los estudiantes del primer curso del departamento de la lengua
española Universidad Ben Badis Mostaganem**

1. ¿Te gusta el español?

Si no más o menos

2. ¿Cómo te parece el uso del juego al inicio de la clase?

No sirve para nada normal genial

3. ¿Qué actividad prefieres más?

La improvisación la mímica el juego de rol play

4. ¿Qué forma de drama te gusta más para mejorar la competencia comunicativa?

Hacer un diálogo preparar una pieza teatral dramatizar un poema

5. ¿Te parece que la dramatización pueda tocar el interés del estudiante ? comparándola con otra estrategia

Si no más o menos

6. ¿Se puede considerar la dramatización como una estrategia motivadora en la clase de ELE?

Si no más o menos

7. ¿cómo prefieres trabajar en la clase?

En grupo en pareja individualmente

Obras para representar

Título: “**Romeo y Julieta**” (Adaptación)

Autor: Manuel Martínez

6 personajes:

1. **JULIO**- Joven de 18 años, enamorado de Ramona. Vive en el barrio rico de la ciudad con sus padres. Protagonista de la obra
2. **RAMONA**- Chica de 17 años, de ascendencia africana. Nació en el país, sus padres son inmigrantes. Enamorada de Julio, vive en un barrio obrero de la ciudad. Protagonista de la obra.
3. **LEÓN**.- Joven de 18 años, mejor amigo de Julio.
4. **PADRE DE JULIO**.- Hombre de 45 años. Hombre adinerado.
5. **PADRE DE RAMONA**.- Hombre de 48 años, de origen africano.
6. **MADRE DE RAMONA**.- Mujer de 41 años, de origen africano.

Acto

(Personajes que intervienen en este acto Julio y León.)

Noche cerrada, Julio espera frente a la casa de su amigo León. Ataviado con una mochila de viaje, tira una pequeña piedra a una de las ventanas. Al impactar en esta, una luz al otro lado de la habitación se enciende. León se asoma por su ventana.

JULIO: ¡León!

LEÓN: ¿Qué pasa? Ah, Julio, ¿qué pasa?, ¿qué haces aquí?.

JULIO: Baja León, por favor, necesito hablar contigo.

LEÓN: De acuerdo, bajo.

La ventana de León se apaga. Julio se quita la mochila y la deja en el suelo a su lado. León entra en escena.

LEÓN: ¿Qué pasa Julio?

JULIO: Necesito que me ayudes León.

LEÓN: Claro Julio, dime que necesitas.

JULIO: Tienes que ir y hablar con Ramona. Necesito que vayas y le digas que la esperaré en la estación de autobuses a las 7 de la mañana. Sus padres le han quitado el móvil, cuando ella les contó que éramos novios. Y en mi casa las cosas no están mejor, mi padre leyó los mensajes que me había mandado con ella y me ha amenazado con echarme de la casa si sigo con ella.

LEÓN: Que fuerte Julio, pero a lo mejor lo de tu padre fue un calentón y no lo piensa.

JULIO: Que va León, créeme. Él jamás aceptaría que yo saliera con una chica así.

LEÓN: Bueno, yo hablo con ella.

JULIO: Pero tienes que ir ahora León.

LEÓN: ¿Ahora?

JULIO: Sí, tiene que ser ahora. Ella no se asustará cuando te vea. Tienes que ir ahora y decirle que la espero a las siete en la estación. Yo no voy a dejar que mi padre se interponga entre ella y yo, si ella me quiere nos iremos juntos, sino se presenta sabré que estoy solo, me iré y no le guardaré rencor alguno.

LEÓN: Te precipitas Julio.

JULIO: Tengo que irme León, por favor no me falles, ve y habla con ella. Y dile que la quiero. Julio coge la mochila y sale de la escena.

ACTO II

(Personajes que intervienen en este acto León, Ramona, Padre de Ramona y Madre de Ramona.)

Habitación de Ramona. Ésta sentada en la cama frente a su Madre y su Padre.

PADRE DE RAMONA: ¿Con ese chico Ramona?

RAMONA: Ese chico tiene nombre y se llama Julio.

PADRE DE RAMONA: Sí, y vive en un barrio donde nos miran con asco y miedo a la gente como nosotros.

MADRE DE RAMONA: Seguro que ese chico es un chico estupendo Ramona, pero sois muy jóvenes. Muy jóvenes y de verdad que la vida va a llevaros por distintos caminos.

RAMONA: Bueno, pero eso es una decisión mía. Tampoco creo que sea tan grave.

PADRE DE RAMONA: Como no va a ser grave, ese niño te ve como un juguete, una novedad, cuando se cansé de ti te desechará. Desean todo lo que quiere hasta que lo tiene, entonces dejan de quererlo. Ya lo sabes Ramona, y el móvil no te lo pensamos devolver, hasta que no razones. **NO QUIERO QUE VEAS A ESE NIÑITO.** Ya lo sabes, ¡**TE LO PROHÍBO!** Padre de Ramona sale de la habitación, dando un portazo.

MADRE DE RAMONA: Disculpa a tu padre Ramona. Él todo lo dice porque se preocupa por ti.

RAMONA: Pues podría medir sus palabras un poco más. Yo quiero estar con Julio y ni vosotros ni nadie va a hacerme cambiar lo que siento por él.

MADRE DE RAMONA: Piénsalo hija, nosotros no queremos nada malo para...

RAMONA: Déjame sola.

MADRE DE RAMONA: Cómo quieras.

La Madre de Ramona sale de la habitación entristecida. Ramona se queda sola llorando en la cama. León aparece por la ventana del dormitorio de Ramona. Esta se levanta de la cama y le abre la ventana.

RAMONA: ¿Qué haces aquí León?

LEÓN: Ramona tengo que hablar contigo, me manda Julio. Te espera mañana a las 7 en la estación de autobuses. Me ha pedido que te dijera que te quiere, y que si tú lo quieres él está dispuesto a irse contigo, donde no os impidan estar juntos.

RAMONA: Está loco.

LEÓN: Sí, loco por ti Ramona. Ya sabes como es. Tengo que irme Ramona, no quiero que tus padres me vean aquí contigo.

León sale por la ventana. Ramona se queda sentada en la cama, mientras mira la ventana abierta por la que acaba de salir León.

ACTO III

(Personajes que intervienen en este acto Julio, Ramona, Padre de Julio, León y Padre de Ramona)

Estación de autobuses. Julio espera sentado junto a León mientras el reloj marca las siete en punto. Está amaneciendo.

JULIO: Seguro que le diste bien el recado, ¿no?

León asiente con la cabeza.

JULIO: ¿Y no te dijo nada?

LEÓN: Nada de nada, tampoco le di tiempo Julio me fui de allí enseguida, imagínate si me pillan sus padres con ella en la habitación.

JULIO: Me temo que no va a venir.

LEÓN: Aunque así fuera, eso no significa nada Julio. No habrá podido llegar. Espera un poco, quédate y búscala.

JULIO: Me temo que no León, voy un momento al baño y me cojo el autobús.

Julio sale de escena. León espera sentado a su amigo, mientras Ramona llega a la estación corriendo.

RAMONA: ¡León!, ¿Dónde está Julio?

LEÓN: Tranquila Ramona, ha ido un momento al baño.

El Padre de Julio se acerca desde lejos.

RAMONA: (asustada) ¡El padre de Julio!, tengo que esconderme León. Si me ve no sé qué es capaz de hacer.

Ramona se aleja de ellos, el Padre de Julio se acerca a León.

PADRE DE JULIO: ¡León!, ¿Dónde está mi hijo?

LEÓN: No lo sé, sé que iba a venir aquí esta mañana, pero no lo he visto.

PADRE DE JULIO: Ven, ayúdame a encontrarlo.

LEÓN: Pero...

PADRE DE JULIO: Pero nada, además creo haber visto a la niña esa que le ha comido la cabeza a mi hijo.

El padre de Julio sale con decisión. León lo sigue detrás. Julio aparece con su mochila, se encuentra con el Padre de Ramona.

PADRE DE RAMONA: ¡Tú!

JULIO: No se preocupe, su hija no ha venido. No tiene de qué preocuparse.

PADRE DE RAMONA: Pues claro que no ha venido, vengo a decirte que no quiero que te acerques más a mi hija.

JULIO: No se preocupe, me voy y no voy a volver a molestarles más.

Julio se da media vuelta y se marcha. El padre de Ramona se marcha en dirección contraria. Ramona aparece en escena.

Megafonía de la estación

El tren con salida a las siete acaba de efectuar su salida.

RAMONA: Se ha ido. Y con él se va una parte de mi corazón. Fue bonito mientras duró.

FIN

Título: **“Se aprende a vivir con el dolor”**

Autora: Clara Pérez

2 personajes:

1. **Madre:** Pierde su esposo en un accidente.
2. **Daniela:** Hija única que queda huérfana de padre.

ACTO I

Ambientación: Sala de la casa

Introducción: suena el teléfono y la madre se dirige a responderlo, quedando en shock con la noticia.

Madre (tomando el teléfono algo distraída): ¿Si, diga?, ¿Cómo? ¿Pero cuando sucedió?, enseguida voy para allá gracias.

La madre cierra la llamada desesperada y con lágrimas en los ojos

Madre (desesperada): ¡Daniela! ¡Daniela!

Daniela (asustada entra a la sala): ¿Qué pasa mamá?

Madre (acercándose a su hija sin dejar de llorar): Tu padre tuvo un accidente y ha fallecido.

Daniela rompe a llorar abrazada a su madre

Madre: Debemos ir al hospital a reconocer el cadáver.

Ambas salen abrazadas y sollozando.

ACTO II

Ambientación: Sala de la casa.

Introducción: Entran ambas vestidas de negro, con el rostro hinchado de tanto llorar, la madre se sienta en el sofá y Daniela permanece de pie frente a ella.

Madre (muy triste): Que terrible momento, no tengo idea de que va a pasar ahora, no sé por dónde empezar ¿Cómo nos sucedió esto a nosotras?

Daniela (tomando las manos de su madre, aun de pie frente a ella): Mamá, si es horrible, pero es algo que paso y que no podemos cambiar. Me duele muchísimo la perdida de mi padre, pero debemos seguir adelante, se lo prometiste frente a su tumba y ahora debemos cumplir.

Madre (dejando escapar sus lágrimas): Yo no tengo fuerzas hija, me siento perdida.

Daniela (llorando junto a su madre): ¿Y crees que yo no tengo miedo? Me duele tanto como a ti mami, pero ahora pensemos en él, en no fallarle y en salir adelante, que esté donde esté se sienta orgulloso de sus mujeres. No te puedes caer mamita ¿sino en quien me apoyo yo?

Madre (abrazando a su hija): Tienes razón Daniela, se lo debemos a él, es fuerte, es duro y siento que no tengo fuerzas ni para levantarme, pero debemos aprender a vivir con lo que nos ha tocado, te juro hija, que no les voy a fallar ni a él, ni a ti.

Daniela (forzando una sonrisa y acariciando el rostro de su madre): Así se habla mami
Se abrazan mientras dejan caer sus lágrimas.

ACTO III

Ambientación: Sala de la casa.

Introducción: La madre de Daniela entra a la casa llamándola con una sonrisa en los labios.

Madre: ¡Daniela!

Daniela (intrigada): ¿Que pasa madre?

Madre (sonriendo): Me dieron el empleo, mañana comienzo a trabajar, ya no tendremos apuros económicos hija.

Daniela (sonriendo): ¿Ves madre? Las cosas irán mejorando yo ya casi termino mi carrera, tu comenzarás a trabajar, cuando yo me gradué, iremos mucho mejor, sé que nunca será igual mamita, pero estamos luchando por él, para que vea que si pudimos y que pueda descansar en paz.

Madre (sosteniendo las lágrimas): Aún duele mucho hija, pero no podíamos dejarnos caer, y yo quiero que te sientas orgullosa y segura de mí.

Daniela: Madre yo te admiro, eres mi heroína. Sé que duele, que no es fácil, que por momentos te caes y te cuesta levantarte, pero no has dejado de luchar. Se aprende a vivir con el dolor, quizás nunca pase del todo, pero aprendemos a vivir con él acompañándonos, eres la mejor madre del mundo, ¿lo sabías?

Madre (abrazando a su hija): No lo sé, pero si de algo estoy segura es que Dios me regalo la mejor hija.

Ambas se miran entre lágrimas y una sonrisa y vuelven a abrazarse, orgullosas de ver como la pérdida las hizo más fuertes, y a pesar del dolor siguen adelante.

FIN

Título: “**Esta es mi parte**”

Autor: María Gabriela Méndez

Tema

Un conflicto de espacio. Dos hermanas comparten habitación pero el espacio se hace pequeño, por lo que comienzan una disputa por el espacio que disponen, y cómo debe ser distribuido. Al final deciden pedirse perdón porque reconocen que ambas se aman y aunque han tenido una necesidad momentánea de pelear un espacio y privacidad, saben que igual son las mejores amigas y hermanas, y se necesitan mucho la una a la otra.

Personajes:

1. **Narrador**

2. **Patty**

3. **Ori**

Nota: Entre paréntesis () se encuentran sugerencias de expresiones no verbales, (Acotaciones)

Ambiente

La habitación de ambas. En el comienzo de la historia mientras el narrador habla ellas deben estar cada una en su cama, una lee un libro (Ori), la otra revisa su laptop (Patty), entre cada cama hay una línea divisoria, muy notoria, puede ser una reja o algo que pueda ser jocoso. Ambas tienen audífonos porque realmente no quieren escucharse, están molestas.

Narrador: Patty tiene quince años, Ori catorce, cuando eran bebés generalmente dormían juntas. Siempre compartieron los juguetes, la ropa, las fiestas, los amigos, la escuela, los padres (obviamente), la comida. Algunos piensan que son morochas, pero ambas siempre lo aclaran. ¿Se aman?, claro que sí, solo que no pueden reconocerlo en este momento. Quieren trazar una frontera entre ellas, creen que es lo mejor, el espacio se ha hecho pequeño entre ellas. Compartir todo ya no es tan divertido, aunque son tan iguales en muchas cosas, hay diferencias, muchas diferencias. Quizá necesitan tener su propia habitación cada una o quizá necesiten reconocer que se aman y realmente es una tontería lo que sienten ahorita.

Allí están Patty y Ori, creo que es una habitación de dos jóvenes y lindas adolescentes, aunque ya sé lo que están pensando, luce como un campo de batalla.

Acto Único.

Patty: (desde su cama) – Por cierto, aquel libro es mío, dámelo, él debe estar de éste lado.

Ori: Ah sí, bueno, entonces, la blusa rosada debe estar de este lado, por si no lo recuerdas, me la regalaron a mí.

(Ambas se lanzan los objetos respectivos)

Patty: – Ok, el pantalón negro brillante de este lado, por favor.

Ori: La bufanda verde debe

Patty: El porta retrato de nuestros padres en mi mesa de noche.

Ori: Te equivocas, ese porta retrato me lo regalaron en mi cumpleaños.

Patty: ¿Qué?, ese porta retrato me lo regalaron cuando terminé mi proyecto de ciencias, non recuerdas.

Ori: Ese día te regalaron el álbum, no el porta retrato. Ahora que recuerdo, ese porta retrato nos lo regalaron a las dos cuando nos mudaron a esta habitación. ¿Qué hacemos con él?

Patty: Bueno, este... no sé... pero dame entonces mi zapatillas grises.

Ori: Ok, hablando de zapatos, quiero mis botas, las que casi no uso porque a ti te gustan más que a mí, pero lo siento, son mías.

Patty: Ah sí, no me importa, pero a ti sí te va a importar....

Ori: La bufanda verde debería estar en mi armario.

Patty: Ok, yo te la doy, no hay problema. Ahora, ¿qué haremos con el porta retrato?

Ori: Bueno, es de las dos.

Patty: Y nos lo regalaron nuestros padres.

Ori: Y es una linda foto

Patty: Sí, somos una linda familia

Ori: Parece que nos amamos en esa foto

Patty: Es que nos amamos, solo que...

Ori: Es cierto, siempre hemos sido muy unidas.

Patty: Qué tontas somos ¿verdad?

Ori: tienes razón, sí que lo somos

(Rompen la malla y se abrazan y están un tiempo solo riéndose y compartiendo entre ellas)

Patty: ¿Qué quieres hacer ahorita?, te invito a ver una película en mi laptop, es decir, nuestra laptop (ambas se rien).

Título: “**Soñar es posible**”

3 personajes:

- 1.- **Carlos**: Joven soñador, que tiene una gran idea y sueña con comercializarla.
- 2.- **Santiago**: Amigo de Carlos pesimista y temeroso a los retos.
- 3.- **Sebastián**: Tercer amigo que no cree en los sueños y se burla de las ilusiones de Carlos.

ACTO I

Ambientación: Salón de estar donde se encuentra una mesa, sillas y una computadora.

Introducción: Carlos está concentrado en la computadora cuando entran Santiago y Sebastián.

Santiago (acercándose a Carlos y realizando un juego de manos a manera de saludo): ¿Cómo estás hermano, que te tiene tan concentrado?

Sebastián (dando dos palmadas en el hombro de Carlos y asomándose a ver lo que hace en la computadora): ¿Que estará inventando hoy el señor cerebritito?

Carlos (sonriendo sin despegar la vista de la pantalla): ¿Cómo están amigos? Esperen, estoy terminando una súper idea ¡con esta si voy a hacerme rico!

Sebastián: ¿otra vez tú y tus ideas? ¿Hasta cuándo sueñas con esas cosas imposibles?

Carlos No son imposibles, yo sueño con vender alguna de mis ideas y ganar mucho dinero.

Santiago (halando una de las sillas y sentándose, mientras pone la mano en su quijada) ¿Y no te da miedo perder tanto tiempo en esas ideas y al final no lograr nada? El tiempo no se recupera amigo y tu pierdes mucho soñando, además ¿cómo contactas a alguien que te ayude a vender esas ideas?

Carlos (ya algo molesto): ¡Bah! ustedes son aves de mal agüero ¿quieren dejarme solo? Necesito comunicarme con alguien a quien le voy a ofrecer mi última creación, un juego que va a estar espectacular, y cuando este forrado en plata, no los quiero a mí alrededor como si me apoyaron mucho.

Sebastián (riéndose mientras empujaba suavemente a Santiago hacia la salida): Tú estás loco, vamos Santiago, dejemos que el nerds siga soñando con hacerse rico, de los sueños no se vive iluso ¡despierta!

Ambos salen del lugar y Carlos vuelve a concentrarse en su trabajo.

ACTO II

Ambientación: Mismo salón donde se habían reunido anteriormente.

Introducción: Carlos con cara de asombro lee algo en la computadora, se levanta y toma el teléfono móvil para llamar a sus amigos.

Carlos (Con cara de asombro y alegría): Santiago amigo ¿pueden venir a mi casa? Tengo algo que contarles ¡pero es ya! vengan pronto... Ok, los espero.

Mientras sus amigos llegaban, Carlos se pasea con el móvil aun en la mano, de un lado a otro con una sonrisa en la cara, sin saber ¿qué hacer? ni como ocultar su alegría. Sus amigos interrumpen sus movimientos al entrar.

Sebastián (Con un dejo de fastidio): ¿Ahora que paso Carlos? Nos hiciste venir corriendo, ojala no sea otro de tus sueños bobos y nos hayas hecho dejar de hacer lo que hacíamos para escucharte.

Santiago (más comprensivo que Sebastián): No hagas caso, cuéntanos ¿Qué sucede?

Carlos (mirando a ambos con una sonrisa en la cara y tardando en emitir palabra) hmm, ¿cómo se los digo?

Sebastián (ya obstinado) ¿y si pruebas diciéndonos y ya? Deja de perder tiempo Carlos, termina de contarnos tu último sueño, que nosotros estábamos en los videos juegos pasándola muy bien.

Santiago (calmando a Sebastián) Déjalo que hable, por su cara es importante lo que va a decir ¿o no Carlos? Por tu bien, más te vale que sea así.

Carlos (sin perder su cara de asombro y la sonrisa en su cara): ¡lo logré! Van a comprar mi juego, mi sueño, me avisaron hace un rato que lo harán y voy a ganar mucho dinero.

Sebastián (incrédulo): ¿a qué llamas mucho dinero? Nadie va apagararte mucho dinero por soñar que serás rico.

Santiago (alegrándose): que bueno amigo, pero ¿no te da miedo la responsabilidad, y si no funciona?

Carlos (ya más calmado y tomando un papel de la mesa): Vamos por partes, este es el monto que me van a pagar Sebastián – acercando el papel a la cara de Sebastián- Y no me da temor

Santiago, ellos lo revisaron, harán los ajustes necesarios y yo voy a lograr mi sueño, soñar es posible, y hacer los sueños realidad también si se es perseverante ¿captaste eso Sebastián?

Los tres amigos rompen en risa, abrazándose felices mientras Sebastián responde a la pregunta de Carlos.

Sebastián: Si lo capte y creo que voy a empezar a soñar amigos.

Vuelven a abrazarse alegres por la noticia.

FIN

Título: “**Otra oportunidad**”

Autora: Silvina Carrasco

2 Personajes:

1. **Jorge:** Hombre de unos cincuenta años. Ha sacrificado su vida por un trabajo que en realidad no le gustaba. De un día para otro lo despiden y luego de reflexionar acerca de lo inútil que ha sido su sacrificio, decide empezar de nuevo.

2. **Andrés:** Sobrino de Jorge. Enterado del momento que vive su tío, va a visitarlo.

ACTO ÚNICO

Personajes que intervienen en este acto: Jorge y Andrés.

Escenario: Un porche que da a un patio trasero. En el porche una larga hamaca de madera Jorge está sentado contemplando el patio. Andrés sale de la casa por la puerta trasera.

–**Andrés:** Hola tío, entré porque estaba abierto. Imaginé que estarías aquí.

–**Jorge:** ¡Andrés! Pasa, pasa.

(Andrés se sienta junto a Jorge.)

–**Andrés:** ¿Cómo estás? Me enteré de que te despidieron.

–**Jorge:** Aquí me ves, descansando... Aunque te confieso, no me lo vi venir.

–**Andrés:** ¿No te habían advertido de nada?

–**Jorge:** No. Una mañana llegó mi superior y me dijo con la mínima sensibilidad: “Amigo, estamos queriendo renovar la imagen de la empresa y estamos pensando para su puesto en alguien con ideas nuevas y mayor manejo de la tecnología”... Creo que ni siquiera sabía mi nombre.

–**Andrés:** Bueno tío, es que esos hombres no suelen ser muy considerados.

–**Jorge:** Es que me sentí tan ingenuo, porque yo creía que era importante para estas personas. Cada navidad que pasaba lejos de mi hija o cada cumpleaños suyo que me perdí por estar trabajando, me consolaba pensando: “en mi trabajo aprecian mucho mi desempeño”, “soy muy importante en mi trabajo”. Sí, ¡muy importante!

–**Andrés:** Tienes que sentirte tranquilo de haber hecho lo que tenías que hacer.

–**Jorge:** Es que hoy no tengo nada de aquello por lo que sacrifique toda mi vida. Es como haber estado treinta años construyendo un castillo que un día se derrumbó y punto, no queda más nada.

–**Andrés:** Sabes que siempre vas a tener lugar en el proyecto familiar. De hecho, con tu experiencia nos aportarías mucho.

–**Jorge:** Te agradezco pero ya dediqué mucho tiempo a “tener éxito”, con los años que me quedan me voy a dedicar a hacer algo que me haga feliz.

–**Andrés:** ¿Y qué es ese algo?

–**Jorge:** Voy a armar mi huerta y me voy a dedicar a cultivar mi propia comida. Quizás con el tiempo pueda hacerla crecer y vender productos orgánicos.

–**Andrés:** (Sorprendido) ¡Wow, eres una caja de sorpresas! Nunca me imaginé que podía gustarte eso.

–**Jorge:** Así como me ves, cuando niño, yo le ayudaba a mi padre en las tareas del campo.

–**Andrés:** No lo puedo creer, no te imagino en esas labores. ¿Y cómo te convertiste en un hombre de negocios?

–**Jorge:** No lo sé. En algún momento de la vida uno se confunde y empieza a hacer cosas que no quiere porque piensa que eso le da más valor... Y así se te pasa la vida... Y un día estás viejo y aquellos por los que sacrificaste la vida te dicen con una palmada en la espalda: “Amigo, estamos pensando en alguien más joven para su puesto”. (Pequeña pausa) ¿Me permites un consejo?

–**Andrés:** Sí, claro.

–**Jorge:** No desperdicies tu vida en algo que no quieres hacer porque quizás un día se termina y si no lo has disfrutado te quedas sin nada.

–**Andrés:** Pero tú ahora tienes la oportunidad de hacer algo que te gusta.

–**Jorge:** Si, tengo otra oportunidad y no la voy a desaprovechar.

–**Andrés:** (Mira el reloj) Tío, tengo que irme, pero por cualquier cosa que necesites me llamas.

–**Jorge:** Gracias por venir a verme.

(Se despiden. Andrés se va. Jorge se para, se despereza estirando sus brazos y baja del porche al patio)

–**Jorge:** Bienvenida nueva oportunidad.

(Toma un rastrillo de jardín y empieza a emparejar la tierra.)

FIN